

# Déli Hírlap

A bánsági magyarság napilapja, mely a kora reggeli órákban jelenik meg a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével

Dr. VUCHETICH ENDRE  
vezetésével.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

TIMIȘOARA

I., Bratianu-tér 3.

A Timis-Torontal-i törvényszék időszaki lapok nyilvántartásában történt bejegyzés száma: 83 (Dov. No. 934/1938.) Telefon: 28-10.

Dr. VARNAY ELEMÉR  
felelős szerkesztő.

## A modern hadviselés

Klasszikus és modern irányzatok nemcsak az irodalomban és művészetben vannak, hanem a hadviselés tudományában is, mint azt a nyugati háború küzdelmei most tanúsítják. Két háborús koncepció áll egymással szemben, egy klasszikus és egy új — mondotta Reynaud francia miniszterelnök legutóbbi beszédében. Egy francia lap a következő keserű megállapítást fűzi ehhez a kijelentéshez: De hát miért tartunk mi még mindig a klasszikus koncepcióknál? Hogyan történhetett meg ez? A németek 1940-ben éltek. Mi pedig 1914-ben, vagy Nabukodonozor idejében? Érthető az illető ujság elkésereése, mely hűségesen tükrözi vissza a súlyos órákat élő ország aggodalmait. A teljesen új alapokon nyugvó, minden ízében modern hadviseléssel szemben a régi katonai felfogás alkalmazása nemcsak káros, hanem egyenesen végzetes lehet. A példátlan hevességgel folytatott nyugati háború nemcsak a történelem, hanem a hadászat számára is korszakot alkotó tanulságokat jelent.

A németek már a lengyel hadjárat idején is eme új rendszerű sztratégia vívmányai alkalmazásával rohantak végig Lengyelország fél területén és törték össze annak minden ellentállását rövid négy hét alatt. A szövetséges hadsereg is igyekszik most alkalmazkodni az új idők diktálta ütemhez és módszerekhez. Csakhogy a védekezés feladata most felette nehéz, mert a hadműveletek menetére végzetes kihatással lehet az a körülmény, hogy melyik fél ismerte fel és alkalmazta elsőnek az új metódusokat és új fegyvereket. A katonai szakértők szerint az 1914-es világháborút két évvel megrövidítette volna, ha az ántánt kellő időben felismeri a tankok jelentőségét. Még megkésetten is sorsdöntő szerepe volt ennek az új harci eszköznek, melynek tömeges harcbevételével dönt el a világháború végki-mentelét. A német vezérkar annak idején nem tulajdonított nagy jelentőséget a tank szerepének. Annál nagyobb figyelmet szentelnek azonban a mostani felkészülések során ennek a végzetes erejű harci eszköznek, amit mi sem bizonyít jobban, mint az az elképesztő tény, mikor egyszerre, sohasem képzelt nagyságú kilencven tonnás tankok avatkoztak be váratlanul az ütközetbe. A haditechnika egyéb terein is új rendszerű gépek, új gondolatok érvényesülnek. Senki nem sejtette volna, hogy milyen átfogó jelentőségű lesz majd a háborúban az ejtőernyősök szerepe. Mindaddig valóságos katonai dogma volt, hogy ejtőernyősök nem működhetnek mint komoly támadó egységek. Szerepüket úgy ítélte meg a konzervatív katonai tudomány, hogy legfeljebb elszigetelt akciókra képesek, olyan vállalkozásokra, melyek inkább a kémiszolgálat segéd-eszközei, vagy legjobb esetben egy-egy sikerült pánikkeltő robbantásnak. Mit láttunk viszont Hollandiában? Hogy egyszerre repülők sokszázai foglaltak el repülőtereket, vagy tevékeny részeseivé váltak magának az ütközeteknek.

Ugyanígy meglepetést jelentettek a zuhanó repülőgépek és az összes haditényeket jellemzően, a példátlan gyorsaság, a meghorkanást nem ismerő szakadatlan tempó. Mindez így együtt éppen az ellenkezője 1914-nek, amikor a csapatok legvégső esetben beáshatták magukat és egy-egy nagy támadás után egyre szakadozottabb, elhalóbb lett a hadműveletek üteme. Ma azonban erről már szó sem lehet, mert mint egy pernetum mobile zúg szakadatlanul a modern hadviselés gépezete. Ebbe a folytonosságba azonban nem tud egyhamar beleigazodni a klasszikus koncepciók dogmáin nevelt hadsereg. Moderné kell teljesen idomulnia. De ez nehéz problémát jelent, különösen akkor, amikor mindenütt áll a harc. Érthető tehát, hogy a szövetségesek kormányai és közvéleménye egyaránt sürgetik az új harcmodorhoz való hozzáidomulást.

## A belga hadsereg letette a fegyvert Súlyossá vált a helyzet Északfranciaországban

A Német Távirati Iroda közli a német vezé-ri főhadiszállás következő jelentését:

— A német fegyverek megsemmisítő hatása alatt a belgák királya arra az elhatározásra jutott, hogy megszünteti az értelem nélküli ellenállást és fegyverszünetet kér. Elfogadta azt a német ajánlatot, hogy feltétel nélkül adja meg magát. Ennek következtében a belga hadsereg ma letette fegyverét és megszünt létezni.

A német lapok a belga hadsereg fegyverle-

tételével kapcsolatban ezeket írják: Németország ezekben az órákban katonáinak vitézségére gondol, akik példa nélküli harci szellemtől vannak áthatva és áthatoltak azokon az erődítményeken, amelyek a világ legerősebb erődítményrendszeréhez tartoznak. Az egész német nép a legnagyobb elismeréssel és örömmel gondol a német csapatokra, amelyek ilyen gyönyörű fegyvertényeket hajtottak végre és megadásra kényszerítették az ellenfelet.

## Visszarendelték a francia kiképzés alatt álló ujoncokat

A Stefani ügynökség jelenti az egyik rajnamen-ti helységről: III. Lipót király hétfőn délután tanácskozást folytatott a belga hadsereg tábornokaival és ennek megtörténte után határozta el magát, hogy meghódol. Az angol és francia kormány megkísérelte, hogy egy héttel elhalasztassa a belga uralkodó elhatározását.

Az utolsó találkozás Lipót belga király és Blanchard tábornok között, aki az északon harcolt

szövetséges hadsereg főparancsnoka, drámai volt.

Lipót belga király elhatározta azt is, hogy a Franciaországban tartózkodó 300 ezer belga, aki francia tisztek kiképzése alatt áll, térjen vissza Belgiumba. A német elővéd csapatok kedden délelőtt Bruggebe érkeztek. Az olasz lapudósító azt hiszi, hogy Pierlot múlt hét péntekén azért utazott Londonba, hogy Churchillt értesítse uralkodójának szándékáról és Reynaud londoni utazása ezzel állott összefüggésben.

## Reynaud kora reggel bejelentette a belga fegyverletételt

Párisból jelentik: Paul Reynaud miniszterelnök kedden délelőtt 9 óra 30 perckor rádióbeszédet mondott, amelyben bejelentette a belga hadsereg fegyverletételt.

— Be kell jelentenem a francia népnek — mondotta — azt a súlyos eseményt, amely az elmúlt éjszaka történt. Franciaország nem támaszkodhatik többé a belga hadseregre. Hajnali 4 óra óta a francia és az angol haderő egyedül harcol északon az ellenséggel. Önök tudják, hogy mi volt a helyzet. Május 14-én a német haderő áttörte frontunkat, behatolt hadseregeink közé és ennek következtében haderőink két részre szakadtak, az egyik északon, a másik délen harcol. Az északi haderően lévő francia hadosztályok tartják az arcvonalat a Somme és az Aisne között egészen a Maginot-vonalig, amely érintetlen. Északon három csoportból áll a szövetségesek hadereje: a belga hadseregből, a brit expedíciós hadtestből és néhány francia hadosztályból. A hármass hadsereg Blanchard tábornok parancsnoksága alatt állt. Ezt a hadsereget Dünkirchenen keresztül támogattuk. A francia és belga haderő a kikötőt délről és nyugatról védelmezte, a belga hadsereg pedig északról. A belga hadsereg parancsnoka váratlanul és feltételek nélkül a nyílt mezőn királya parancsára megadta magát, anélkül, hogy a francia és angol bajtársait előzetesen értesítette volna és így utat adott a német hadosztályoknak Dünkirchen felé.

— Ezelőtt 18 nappal ugyanez a király segítségért tőlünk és mi a segítség kérésére a múlt év decemberében megállapított haditerv alapján nyomban megindultunk. Harc közben Lipót belga király, aki május 10-ig a német ígéretet ugyanolyan értékűnek tartotta, mint a szövetségesek, anélkül, hogy Blanchard tábornokkal előzetesen értekezett volna, minden figyelmeztetés nélkül és anélkül, hogy a francia és angol katonákat, akik kérelmére országának segítségére siettek, értesítette volna, letette a fegyvert. Ez példa nélkül áll a történelemben. A belga kormány közölte velem, hogy a belga király a felelős belga miniszterek egyhangú ellenzése ellenére hozta ezt az elhatározását. A belga miniszterek kijelentették, hogy el vannak szorva arra, hogy a közös ügy szolgálatába állítsák mindazokat a belga erőket, amelyek felett rendelkeznek. A belga kormány új hadsereget akar szervezni és együtt akar működni a francia haderővel. Gondoljunk katonáinkra. Ők nyugodt lélekkel mondhatják, hogy becsületük érintetlen. Valamennyi frontszakaszon a legpéldáadóbb erőfeszítést folytatták. A 18 napos harc minden pillanatában ezer számra mutatták be a hősiesség példáját. Azok a fiatal tábornokok, akik nemrég foglalták el elődjeik helyét, dicsőséges tetteket hajtottak végre. Katonáink és azok parancsnokai szilárd egységet alkotnak és bennük van az ország minden bizalma és ők azok, akik a világ csodálatát fogják megérdemelni.

Tudtuk előre, hogy sötét idők következnek és ezek meg is érkeztek. Franciaországot százszor is elárasztotta az ellenség, de sohasem tiportá le. Hazánk északi részében élő lakosság még emlékezhet a világháború eseményeire. A ránk váró megpróbáltatásokat Franciaország erős lélekkel fogja elviselni és még nagyobb lesz, mint volt. A győzelemben való hitünk megingathatatlan. Minden egyes francia katoná, polgár és nő eráje megtízszereződik. A szerencsétlenség mindenkor megnagyobbította Franciaországot és soha nem volt nagyobb az egység a nép között, mint ma. Az új vonalon, amelyet nagy vezérünk, Weygand tábornok, Petain marsallal egyetértésben megállapított, a Somme és az Aisne men-

## Hajnali öt órakor letették a fegyvert

A Havas ügynökség jelenti: A belga hadsereg fegyverletétele reggel 5 órakor következett be és ezzel megszűnt az ellenségeskedés a belga és német hadsereg között. Ennek ellenére a francia-angol csapatok folytatják a harcot. Hétfőn este Calais még ellenállott. A belga hadsereg kiválása a harcból annál súlyosabb, mert olyan pillanatban történt, amikor a francia-angol hadsereg helyzete északon nehéz volt.

### A BELGA KIRALYT EGY KASTÉLYBAN INTERNÁLTÁK

Berlinből jelentik: A Német Távirati Iroda jelenti: A belgák királya elejét vette a további vérontásnak és elhatározta, hogy leteszi a fegyvert, noha

kormányának többsége ezt a leghatározottabban ellenezte.

Ez a kormány, amely elsősorban felelős országa szerencsétlenségéért, még most is hajlandó a francia és angol kapcsolatok érdekeit követni. A király azonban elhatározta, hogy ezt nem követeli. Miután

a király saját személyére vonatkozólag semmi óhaját nem hangoztatott, lakhelyéül egy belga kastélyt jelölték ki.

A belga hadsereg félmillió katonából áll. Most a német haderők fokozott erővel törnek a főbűncsök megsemmisítésére.

### A KANADAI BELGÁK MEGIS BEVONULNAK

Ottavából jelentik: Belgium kanadai követe Silverts Ruys báró közölte a Reuter ügynökség tudósítójával, hogy a belga hadsereg kapitulációja nem jelenti azt, hogy a Kanadában lakó belga tartalékosok ne mehessenek Európába. A belga követ ennél többet nem akart mondani, de azt hiszik, hogy a belga tartalékosok engedélyt kapnak arra, hogy a francia és brit hadseregbe beléphessenek.

### A BELGA FEGYVERLETÉTEL HATÁSA SVÁJCBAN

Bernből jelentik: A Svájci Távirati Iroda két hivatalos közleményt tett közzé. Az egyik jelentés a belga hadsereg fegyverletételéről szól, amely villámcsapásként érte a svájci közvéleményt. A lapok külön kiadásban jelentették a hírt. A másik hivatalos jelentés a svájci szövetségi tanács újabb rendeletét tette közzé, amely rendelkezéseket tartalmaz a szándékos rombolások és kémkedések meggátolására, valamint a katonai rendelkezések be nem tartásának büntetéséről.

Londonból jelentik: Churchill miniszterelnök az angol alsóház délutáni ülésén felszólalt és a következőket mondotta:

— A ház bizonyára tudja, hogy Belgium királya tegnap délután megbízottakat küldött a német főparancsnokához és fegyverszünetet kért a belga hadsereg számára. A francia és angol kormányok utasították tábornokaikat, hogy

kezdjenek tanácskozást egymással a belga király kezdeményezéséről és folytassák a megkezdett hadműveleteket.

A német főparancsnokság hozzájárult a belga ajánlathoz és a belga hadsereg hajnali négy órakor becsüntette az ellenállást. Nem akarom most javasolni, hogy a ház a jelen pillanatban ítéletet mondjon a belga király és a belga hadsereg főparancsnokának eselekedetéről. Ez a hadsereg igen vitézül harcolt, igen súlyos veszteségeket szenvedett és nagy veszteségeket is okozott az ellenfelének.

A belga kormány nem azonosította magát a király elhatározásával és kijelentette, hogy ezennél csak a belga nép törvényes kormányának tekintheti magát

és tovább folytatja a háborút a szövetségesek oldalán, akik Belgium sürgető hívására az ország megsegítésére siettek. Bármilyen legyen is az érzésünk ezen eseménnyel kapcsolatban,

meg kell őrizni a testvéri együttérzést azokkal

tén tartani fogjuk magunkat és győzni fogunk.

### A BELGA KORMÁNY TANÁCSKOZIK A TOVÁBBI MAGATARTÁSÁRÓL

Párisból jelentik: A Havas iroda közli: Amidőn Lipót királynak a fegyverletételre vonatkozó elhatározását tudomásul vették, a belga miniszterek még hétfőn éjszaka tanácskozással gyűltek egybe. Véleményük szerint a királyi elhatározás alkotmányellenes és úgy vélik, hogy a harcot folytatni kell. Kedden reggel a belga miniszterelnök Dillon szenátusi elnökkel és Cauwelsert kamarai elnökkel együtt újabb megbeszélést tartott, hogy a körülmények folytán előállott helyzet ügyében döntsenek.

a népekkel, amelyek elbuktak a támadó túlerővel szemben

és akik még szerepet fognak játszani majd akkor, amikor jobb napokat élünk, mint most. Az igen súlyos harcban álló és három oldalról, valamint a levegőből támadott angol és francia hadak helyzete nyilvánvalóan igen súlyos. A belga hadsereg fegyverletétele pedig még súlyosbította ezt a helyzetet.

## Rosszabbodott a francia hadsereg helyzete

Kedden délelőtt a francia hadvezetőség az alanti jelentést adta ki:

Északon a katonai helyzet előre nem látható esemény következtében súlyossá vált, mert a belgák királya, akinek hadserege együtt harcolt az angol

## A szövetségesek folytatják az ellenállást

Londonból jelentik: A Reuter közli, hogy londoni katonai körök az Északfranciaországban bekövetkezett súlyos helyzetre való tekintettel, megfelelő intézkedéseket fogantatosítottak és közölték, hogy

bármilyen áron is együttműködnek a franciákkal a flandriai fronton.

A Reuter iroda munkatársa előtt egy katonai vezető nem hivatalos nyilatkozatban ezeket mondotta: Minden áron ellenállunk. Illetékes körök nem titkolják, hogy

a belga hadsereg kapitulálása révén igen súlyos helyzet következett be.

### A FRANCIA ÁLLAMTANÁCS ÜLÉSE

A francia kormány tagjai hétfőn este 10 órakor éjjel fél 1 óráig Lebrun köztársasági elnök elnöklétével államtanácsra gyűltek össze. Megvitaták a katonai és diplomáciai helyzetet, majd ezt követően meghallgatták Weygand tábornok tájékoztatóját az általános katonai helyzetről.

### AZ ANGOLOK A BELGIUMI LÉGIKIKÖTŐKET BOMBÁZTÁK

A Reuter-ügynökség jelenti: A légügyi minisztérium részletes közleményt adott ki a brit légi haderőnek az elmúlt éjjel az ellenséges légi támaszpontok elleni támadásairól. A hollandiai és belgiumi ellenséges légi támaszpontokat érelyesen bombázták, a Rajna és a francia front közötti területen pedig a vasúti és folyami forgalmat megzavarták.

Flessingue, Brüsszel, Antwerpen, Venlo és Charleroi légikikötőket is megtámadták.

A flessinguei légi kikötőben több tűz keletkezett. Két angol repülőgép zuhanó repüléssel érte el a deurnei repülőteret és több bombát dobott le. Néhány perccel később egy benzinraktár kigyulladt. A Brüsszel melletti everei légi kikötőre 50 bombát dobtak le. A venloi légi kikötő elleni támadás 150 méter magasságból történt. A nyugatnémetországi és belgiumi főbb vasútvonalakat bombázták, épp úgy a front mögött felvonuló utánpótlási oszlopokat is megtámadták és megzavarták.

### NÉMET HIR A LOUVAINI KÖNYVTÁRNAK AZ ANGOLOK ÁLTAL TÖRTÉNT FELGYUJTÁSÁRÓL

Berlinből jelentik: A brit tájékoztató minisztérium cáfolja, hogy az angol csapatok felgyújtották Louvain belga városát és azt jelentette, hogy a louvaini könyvtár a brit csapatok távozása után vált a tűz martalékává. Ebben a tekintetben német részről szemtanuk vallomásait sorolják fel, főképpen pedig a külföldi újságírók nyilatkozatait, akik a helyszínrre látogattak el és beszélgettek a lakosokkal. A Giornale d'Italia harctéri tudósítója mikután Louvainbe érkezett, tudósításában azt írta, hogy az angolok a város elpusztítására töreked-

Csapatunk szelleme azonban igen jó. (Élénk éljenzés a ház minden oldalán.) Teljes fegyvelemmel és kitartással harcolnak. Természetesen nem mondhatok most részleteket, hogy mit tesznek és mit akarnak majd tenni az angol tengerészet és légi erő közreműködésével. Csak akkor adhatok majd részletes felvilágosítást a háznak az általános helyzetről, ha a most folyó nagy összecsapás eredményei áttekinthetők lesznek. Lehet, hogy ez csak a jövő hét elején következik be. Addig is azonban

a háznak fel kell készülnie a súlyos és rossz hírekre.

Csak annyit mondhatok most, hogy bármi történjék is ebben a harcban, semmi sem fog eltéríteni bennünket attól a kötelességünktől, hogy megmentjük a világ ügyét, amely mellé szegődöttünk és hogy nem rendült meg a bizalmunk abban a tekintetben, hogy

meg lesz az erőnk megtalálni a kivezető utat a bajból és a szorongatásból az ellenség legyűrésével,

mint ahogy ezt az utat történelmünk során mindig megtaláltuk.

A miniszterelnök beszédét nagy éljenzés fogadta.

és francia csapatokkal, megadta magát. Az új helyzet ellenére tovább folyik a harc, a többi frontokon nincs jelenteni való.

A Reuter-ügynökség jelenti: Jól informált brit körökben hétfőn este kijelentették, hogy a helyzet Északfranciaországban rosszabbodott.

## Párisban biztosra veszik az olasz beavatkozást

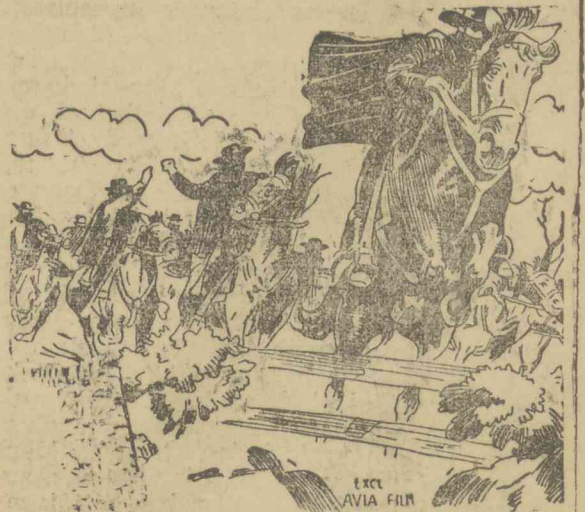
Párisból jelentik: A szövetségesek jelenleg tárgyalásokat folytatnak a három legnagyobb semleges állammal: Olaszországgal, az Egyesült Államokkal és a Szovjettel. A tárgyalások gazdasági kérdések körül folynak ugyan, de a do-log természetével áll összefüggésben, hogy érintik a diplomáciai kapcsolatok terét is. Az ostromzár politikájának az olasz gazdasági érdekekkel való összeegyeztetése legutóbb nagy előrehaladást tett és mértékadó francia körökben remélik, hogy a tárgyalások rövidesen megegyezésre

## Capitol mozi

Ma és a következő napokon

## A 13 álarcos titka

I. rész



A főszerepekben Noah Beery sr., Noah Beery jr., I. Mack Brown.

## APOLLO MOZI

### Utazás Tilsitbe

A főszerepekben Krisztina Söderbaum és Frits von Dougen.

vezetnek. Jóllehet, hogy az angol-olasz tárgyalások sikerrel biztatnak,

Párisban most már senki sem ringatja magát ábrándokban Olaszország végső elhatározásait illetően.

A francia sajtó római tudósítói nyíltan feltárják a helyzetet és előkészítik a közvéleményt arra, hogy Olaszország földközi-tengeri követeléseit előbb-utóbb fegyveres erővel is megvalósítani igyekszik. Feltűnést keltett a Temps római tudósítójának távirata, amely szerint

Olaszország meggyorsított ütemben készül a beavatkozásra.

Olaszország megleptésszerűen fog eljárni és kizárólag sajátos olasz érdekeiért lép sikkra. Olaszország és Németország külön-külön fognak harcolni saját céljaik elérése érdekében, azonban az alapvető kérdésekben mindkét nagyhatalom mindig egy táborban lesz.

#### A NÉMET BÁNÁSMÓDJA A FRANCIA HADIFOGLYOKKAL

A Német Távirati Iroda jelenti: Több külföldi újságíró kérdésére, hogy milyen bánásmódban részesülnek a francia hadifoglyok, mértékadó német helyen közölték, hogy a francia hadifoglyokat a nemzetközi jog előírásai szerint kezelik. Eleinte a francia tisztok nagyobb szabadságban részesültek, mint ahogyan azt a nemzetközi egyezmények előírják, de ezeket a különleges kedvezményeket megszüntették akkor, amikor tudomást szereztek arról, hogy a foglyul ejtett német tisztokat a franciák bántalmazták.

#### ANGLIÁBAN SOROZNAK

Londonból jelentik hivatalosan: A kötelező katonai szolgálati törvény alapján a jövő hónap folyamán újabb két évfolyamnak kell jelentkeznie. Az 1911 évben születettek június 15-én, az 1910 január 1. és június 22-ike között születettek június 22-én kötelesek sorozásra jelentkezni.

Haining altábornagyot, az angliai nyugati katonai körzet parancsnokát a birodalmi vezérkar helyettes főnökévé és Paget vezérőrnagyot az angol vezérkar főnökévé nevezték ki.

#### AZ ANGOL ÖNKÉNTESÉK SZEREPE

A Havas ügynökség közli: Felhatalmazott angol körökben kijelentették, hogy azt a több százezer önkéntest, akiket az ellenséges ejtőernyősök elleni védekezésre felhasználnak, nem az esetleges invázió megakadályozásánál veszik igénybe. Ezeknek a szerepe, hogy támogassák a rendes tengeri és légi haderőt. Az önkéntesek csupán a számukra kijelölt körzetben működnek, ahonnan nem szállíthatják őket máshová. Az ejtőernyősök elleni katonai műveleteket kizárólag a rendes hadsereg végzi.

#### KÉTMILLIÓ BELGA MENEKÜLT A SZABADBAN LAKIK

Washingtonból jelentik: A belga nagykövet tanácskozott Cordel Hull külügyminiszterrel az európai helyzetről és arról, hogy milyen gondot

## CORSO mozi

Ma szenzációs premier

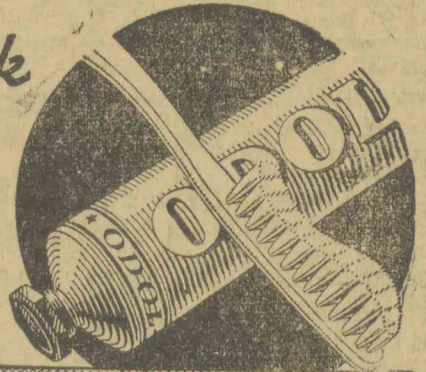


A függöny legördül

Főszereplők: Annelise Uhlig, Hilde Sessak, Rolf Moebius, H. Brausewetter. Rendezte: Georg Jacoby. Zene: Franz Grothe. — A Paramount hirodó legújabb háborús felvételei.

A szép fogakat megcsodálják

tehát ápolja fogait állandóan az ideális fogtisztítószerrel az O D O L fogpéppel.



# O D O L

okoz Belgium számára az a kétmillió menekült, akik a szabadságban élnek, mert elvesztették otthonukat.

Washingtonból jelentik: Jay Pierpont Mofatot, a külügyminisztérium európai osztályának vezetőjét, Kanadába nevezték ki meghatalmazott miniszternek. Mofat legutóbb elkíserte Sumner Wellest európai útjára és jelenleg az Egyesült Államok legképzettebb diplomatája.

### A hétfő esti harcihelyzet

Az angol főhadiszállás hétfőn este az alanti jelentést adta ki:

Az ellenség rendkívül hevesen támadta az egyesült francia-belga hadsereget és azt a szárnyat, ahol a brit expedíciós sereg foglalt állást.

A brit gyalogság nagy sikerrel ellentámadást hajtott végre,

amit a francia páncélos kocsik támogattak. Belgiumban az angolok a belgákkal együtt harcoltak és ellenálltak a rendkívül erős ellenséges rohamoknak. Az angol arcvonal sértetlen maradt. A léghárító tüzérség és az automata fegyverek több német gépet lelőttek.

#### CÁFOLAT EGY NÉMET TORPEDÓ ELSÜLLYESZTÉSÉRŐL

Német mértékadó helyen megcáfolják az angol légügyi minisztérium május 23-iki jelentését, amely szerint egy német torpedóhajót ellenséges repülő bombáztak és elsülyesztettek a holland partvidék mentén. A német távirati irodát felhatalmazták annak kijelentésére, hogy a hír alaptalan kitalálás.

A hétfőn este kiadott francia harctéri jelentés ezeket tartalmazza: Északon Manin környékén a németek erős támadást intéztek a belga hadsereg frontja ellen. Angol csapatok eredményesen támadták az ellenséget, amely számbeli fölényben volt Aire környékén a Lys-folyónál. A Somme mentén helyi tevékenység volt, amelyet fényes eredménnyel hajtottak végre repülőgépeinkkel támogatott csapataink. Az Aisnetől keletre az ellenség nagy erővel támadt.

Az éjszaka elkezdődött tüzérségi és gyalogsági harc egész napon át tartott, nagy veszteségeket okozva az ellenségnek, míg mi megtartottuk állásainkat.

## LEGÚJABB

### Olaszországban helyeslik Lipót belga király magatartását

Rómából jelentik: A belga király elhatározásával politikai bölcsességről és emberiségről tett tanúságot — írja a Giornale d'Italia. A belgiumi angol expedíciós hadsereg magatartását eléggé világosan megértették, hogy

az angolok lassankint visszavonulnak a La Manche csatorna felé és a belgákra hárították a feladatot, hogy azok fedezzék a visszavonulást.

Ezenkívül a király minisztereinek külföldre való menekülése után magára volt utalva. Reynaud francia miniszterelnök kedd délelőtti rádió-

beszédében árulásnak minősítette a belga király döntését. A király azonban nem árult el senkit.

Belgium nem volt szövetségese sem Franciaországnak, sem pedig Angliának

és nem kötelezte magát arra, hogy lerombolja az országot Anglia és Franciaország megmentése érdekében. Amikor Londonban elhatározták, hogy megsegítik Belgiumot, ezt csak azért tették, hogy

késleltessék a német csapatok előrenyomulását.

### Az olasz tárgyalások meghiusulása folytán Franciaország katonai intézkedéseket tett

Párisból jelentik: A belga fegyverletétellel egyidőben tudták meg a francia fővárosban, hogy az angol-olasz tárgyalások holtpontra jutottak. A délutáni államtanács ülésén a kora hajnali órákig

tárgyaltak az olasz kormány elutasító magatartásával előállott helyzetről. Az ülésről nem adtak ki hivatalos jelentést, de

politikai körökben úgy tudják, hogy az államtanács ülésén katonai óvintézkedésekről tárgyaltak és ezeket

az intézkedéseket az afrikai francia gyarmatokon és a Földközi-tenger vidékén, valamint az Olaszországgal szomszédos francia határon léptették életbe.

### A belga kormány tovább harcol

Párisból jelentik: Kedden délután hivatalosan bejelentették, hogy a belga kormány tovább folytatja a harcot a szövetségeseik oldalán. A Franciaor-

szágban levő belga hadsereget harcbarati és labaveti az állam minden erejét, hogy a szövetségeseik oldalán kivívja a győzelmet.

# Ahol a „He 111“-es bombázók születnek

Séta dr. Heinkel rostocki repülőgépgyárában és a keleti tenger felett

(Rostock, május hó.) Dr. Heinkel professor, a „He 111“ bombavető gépek alkotója, fogadta a Berliner Börsenzeitung munkatársát Rostock —Marienche-i gyárában.

Dr. Heinkel, a légi közlekedés pionirja egész munkássága a repüléssel van kapcsolatban. Konstruktói ismertté tették nevét az egész világon. Mint 23 éves fiatalember, 1911-ben, amikor a repülés még gyermekkorát élte, saját készítésű duplafedelű gépével lezuhant. A szerencsétlenség sem térítette el útjáról, tovább konstruálta a gépeit.

A világháború idején már a Hansa és a brandenburgi repülőgépgyárak főkonstruktőre és technikai igazgatója volt és ebben az időben már negyvenféle repülőgépet konstruált a német és az osztrák légifegyvernemnek, nagyjából hidroplán, amellyel számos győzelmet vívtak ki. Kis méretekből nőtt ki 1922-ben Warnemünde-ben az Ernst Heinkel repülőgépgyár és ezt a telepet helyezték át később Rostockba.

1933-ban jött el a zseniális géptervező számára az idő, hogy nagy szaktudását a német légi erők felépítésének szolgálatába állíthassa. Az üzem óriási méretűvé nőtt. 1938-ban már 24 világrekordot hoztak a gépek: Udet tábornok pedig egy H 112-vel ért el világra szóló jelentőségű teljesítményt. 1939-ben a fiatal Dieterle pilótának ezzel a vadászgéptípussal

a sebességi világrekordot sikerült 746.66 órákilométerrel Németország számára először megnyernie.

A He 111-es bombavető repülő már a spanyol háborúban nagyszerű teljesítménnyel szerepelt. A sikereket csak tetézte a lengyel hadjárat 18 napján. Ebben a hadjáratban a Heinkel-bombavetőről készült a „Tűzkeresztység“ c. film felvétele is és a Shetland és az Orkney szigetek elleni repülőtémadást szintén a He 111 típusú gépek hajtották végre.

A híres Löwen-ország csupa „He 111“ típusú repülőgépből áll és páratlan hőstetteket vitt végbe. Pár évvel ezelőtt még lehetetlennek vélték a „Landflugzeug“ tengeri útját s azt hiték, hogy csak a vizirepülőgépek alkalmasak erre. Ma 1000 kilométert repülnek repülőtémpontjaiktól a bombavető repülők.

## A „HE 111“ ÜVEGFÜLKÉJÉBEN

Egy körrepülés a „He 111“-gyel sejteti, mennyi munka, tapasztalat és találékonyság épült be egy ilyen gépbe. A fegyverrel megrakott „He 111“ két motorja között emelkedik az átlátszó Plexis-üvegből készült fülke, melynek boltozata alatt a repülő és a gépfegyverkezelők foglalnak helyet. Mérőeszközök, világítószálak, bombaelszabadítók, emeltyúk, gépfegyverek minden irányban, még a nehéz gépszervezet alatti bevonható lábszerkezet gumikerekei is mind lebilincselik a figyelmet.

A szél végigseper a napsütötte repülőtéren és elindulásunk előtt különleges élményben volt részünk. Madár cikázik át kilótt puskagolyó módjára az égen: a Heinkel vadászpilóta 113-as típusa, amely a nyugati fronton és Norvégiában is nagy sikereket könyvelhet el. A horizont alján egy fekete pontból hirtelen kecsesen szárnyaló madár lesz, majd hátrazongató gyorsasággal száll el fejünk felett. Gyorsan utánanézzünk, de mégse elég gyorsan ahhoz, hogy valamit is lássunk, mert a repülő már messzi tájakon száll és ismét csak kis sötét pont látszik belőle.

## KÉTEZER MÉTERNYIRE A KELETI-TENGER FELETT

Beülünk egy „He 111“-be. Dieterle kapitány vezet. Motorzúgás hallatszik. Mielőtt még körülnéznénk, már kifut alattunk a föld és Warnemünde és Heiligendammot is elhagyjuk. A Keleti-tenger fölött szállunk, az ég kék és kék a tenger. Kétezer méter magasságban vagyunk, amikor a friss levegőt ontó gumicsövet a szájunkhoz emeljük. Fenn a magasban tenger és ég egybeolvad. És

a mérhetetlen mélységben alant apró játékszerek a hajók.

Aki ezt egyszer végigélte, csak az tudja igazán értékelni a hadijelentéseket a brit hajóegységek eltalálásáról.

Aztán visszatérünk, mély repüléssel a rostocki mező fölé kanyarodunk, egész valószínűt-

lenül közel a fenyők ormaihoz. Dieterle azonban, miután simán ismét földre tett bennünket a repülőtéren, megnyugtat bennünket, hogy mindig voltunk 10 méter távolságban a fenyőtől. Nagyon pontosan is lehet tehát repülni!

## SZAKADATLAN MUNKA A CSARNOKOKBAN

Megtekintjük még a vízikikötőt, ahol tanui vagyunk a „He 111“ startjának és leszállásának, aztán bemegyünk a nagycsarnokba. Itt saját szemünkkel láthatjuk,

hogyan születik meg a harci repülőgép — a bádagesikóktól a kész gyártmányig.

Német férfiak és nők szakadatlanul dolgoznak az üzemben. Sok esetben nők vállalták készségesen a bevonult férfiak munkáját. A kék gyári köpenyes szakmunkás mellett tehát munkaruhás

# Az Egyesült Lakk és Festékgyár a lángok martaléka lett

A szomszédos gyárak épületeit és raktárait sikerült megmenteni

A bánági vegyi ipar egyik legjelentősebb vállalata, az Egyesült Lakk és Festékgyár tegnap délelőtt a lángok martaléka lett. A tűz a gyárvárosi Penes Curcanul ut 4 szám alatt lévő gyártelep egyik raktárában keletkezett és szinte pillanatok alatt átterjedt a gyárépületre is. A raktárból kitóduló sűrű füstre délelőtt kilenc óra körül az udvaron áthaladó Färber Jenő igazgató lett figyelmes és nyomban megtette a szükséges intézkedéseket a tűz oltására. A gyár munkásai munkahelyüket sietve elhagyva igyekeztek a tűz terjedését megakadályozni. A tűzhez kivonult Penes Alexandru őrnagy, Marin Miron kapitány és Badescu Victor főhadnagy parancsnoksága alatt

a város egész tűzoltósága, amelynek a környező gyárak munkásai is segítettek.

Az eget borító fekete füstfelhő és a magasra felcsökő lángok messziről láthatóak voltak és hamarosan olyan sűrű embertömeg gyűlt össze az égő gyár közelében, hogy nagyobb rendőrszakszt kellett kivezényelni a rend biztosítására. Megjelent a tűz színhelyén Baran Coriolan dr. főpolgármester, Goruneanu Tullius főügyész és Baicu Nicolae rendőrkvesztor is.

A tűzoltóság nagy készültséggel fogott az oltási munkálatokhoz, de a raktárban felhalmozott gyúlékony anyagok révén a tűz olyan méreteket öltött, hogy a gyárépület megmentésére gondolni sem lehetett. Eppen ezért

a tűzoltóság főleg arra törekedett, hogy a lángok a szomszédos gyárakra való átterjedését megakadályozza, ami sikerült is.

A tűz komoly veszélyt jelentett a többi gyár számára és mivel tartani lehetett a tűz továbbterjedésétől, azok raktárait kiürítették. A tűzoltóság munkája nem volt veszélytelen, mert sűrűn lehetett hallani kisebb robbanásokat, de emberéletben nem esett kár. Több sebesülés azonban történt és Marinescu Alexandru őrmester enyhébb füstmérgezést szenvedett. Délelőtt 11 óra körül az oltási munkálatok nagyjából befejeződtek. A tűz továbbterjedését sikerült megakadályozni, de az Egyesült Lakk és Festékgyárat a lángok elpusztították.

A kár nagyságát nem tudták még felbecsülni, de az több millió leire rug, mert elpusztult a nagymennyiségű és szinte pótolhatatlan nyersanyag és tönkrementek a gyár gépei is. A gyárat csak a közelmúltban modernizálták és néhány hónap előtt Németországból hozott új gépekkel szerelték fel nagy költséggel,

nőt is látunk a gépnél, homlokára védőszemüveg simul az olvasztásánál és hegesztésénél.

Órákon tart a körséta a munka zúgó termében. Munkahelyről munkahelyre megyünk, lehetőleg úgy, hogy ne zavarjunk.

## A „BEREPÜLŐK“ MESÉLIK ...

Az üzem rengeteg munkása, konstruktőre és egyéb alkalmazottja közül ez alkalommal egy olyan foglalkozás: ág ragadja meg figyelmünket, amelyet a nyilvánosság eddig csak kevéssé ismert: „a berepülő tevékenysége“. Arcukra az elszántság és komolyság vonásait véste a felelősség. A berepülő tudvalevőleg az az ember, aki a repülőgépgyár termékét utolsónak kapja a kezébe. Nagy felelősség nyugszik rajta, mert

a légi hadvezetőségnek már az átvételnél tudnia kell, hogy a gép rendben van.

Minden olyan gép, amely a gyárból kikerül és még nem volt levegőben, ezeknek a „beprepülőnek“ az irányítása mellett szökken először a felhők felé. Ők ellenőrzik működésüket, megvizsgálják, hogy minden részük, a motor, a szerszám, az önműködő kormány stb. kifogástalanul dolgozik-e, továbbá, hogy a gépek valamennyi tengely körül stabilok-e, nem nehezednek-e valamely oldal felé, egyszóval tehát, hogy a mintagép követelményeinek megfelelnek-e és hogy az új sorozatgép pilótaszempontból teljesen kifogástalan.

A gyár biztosítva volt tűzkár ellen, de a pótolhatatlan nyersanyagok és a gépek elpusztulása miatt valószínűleg hosszú idő kell ahhoz, hogy ismét üzemképes legyen.

A gyár közel száz munkást foglalkoztatott és ezek most a tűzvész következtében kenyerüket veszítették.

A tűz keletkezésének okát még nem tudták megállapítani. A gyár területén szigorú dohányzási tilalom volt, éppen a tűzveszélyre való tekintettel. Valószínű, hogy a tüzet vegyi anyagok robbanása okozta. A tűz keletkezésének okát csak a tűzvizsgáló bizottság fogja megállapítani.

## SCALA mozi

Ma nagy premier



MASSEY ILONA

a főszerepben. — Gyönyörű operettszláger, telve zenével, tánccal és énekkel. Film, melyet mindenkinek meg kell néznie!

# Főváros -- az örök csalatér közepén

Brüsszel arzenáljában gyűjtik a flandriai háborúk fegyvereit és várják — a bombavelő gépeket

Brüsszel elesett. Egy negyedszázadon belül másodszer vonultak be a belgák fővárosába a német csapatok. Különös sors és különös várostörténelem. Néhány esztendővel ezelőtt kíváncsian kutattam a belga főváros karakterét. Henri Fast, a belgák egyik legfinomabb poétája kalauzolt. (Ki tudja, él-e még?)

— Valamikor tenger volt itt — magyarázta — a tudósok brüsszeli tengernek nevezték. Ha építkeznek, még most is találnak a föld mélyén tengeri kagylókat.

Honnan ered a „Bruxelles” elnevezés? Erre egész sereg magyarázat szolgál. Egy történész szerint eredetileg Brucieres volt a neve és szálláshelye volt a harcias őslakó népnek, melyet Tacitus ír le. Maguk a belgák őseik inkarnációját szívesebben látják Cambrai püspökében, Géryben, aki 558-ban érkezett Franciaországból és akinak kápolnát emeltek a hívek. A kápolna körül a mocsarak mentén felépült néhány ház, néhány kunyhó is, aztán falat vontak a házak védelmére.

Igy született a város.

Lassanként iparosok telepedtek le. Házaikat szorosán egymás mellé építették. A vidék nem volt biztonságos; a várfalat megerősítették, hogy jobban védekezessenek az irigy szomszédok rátörése ellen, a rablók ellen, akik a környéken kalandoztak. A falak erősek voltak és azokon belül nyugodtan lehetett dolgozni. II Lambert alatt már hét kaput kellett vágni a falakon és egy második, bővebb bástyakört építettek. A lakosság szaporodott. Nyüzsgött, mint valami hangyaboly. Borbélyok, késesek, kovácsok, kádárok, kélmefestők, paszományosok, pékek, molnárok, halárúsok, ötvösök, kőfaragók, üvegesek, asztalosok, bormérők. Csupa kézműves kisember.

## A HATTYÓ-UCCA

Brabant történelme rajtuk keresztül rajzolódik ki. Városuk bőségét, gazdagságát ők építik. Erre büszkék. Esküvel kötik össze érdekeiket és címeres céhekbe tömörülnek. A céhek nemzetségeket nevelnek, felépítik az Etoile-házat a Nagy-téren. Ez a középkor és egyben a modern kor kezdete. Története a munka története.

Brüsszelt megismereni és megszeretni csak gyalog lehet, belső, városi túristikával, mert kevés benne a patinás emlékmű, amit autócarról lehet mutogatni azon a címen, hogy „Brüsszel két óra alatt”. Akik így akarják megnézni a várost, azoknak elég a klissé: a Grande Place, a Sainte-Gudule székesegyház, az Igazságügyi palota, a Manneken-Pis, a nagy körutak és a Kínai Torony. Ez minden. És elmennek a névtelen házak mellett, amelyekben ott lakik egy nép történelme.

## A BULVÁROK

A brüsszeli bulvároknak semmi közössége nincs a párisi körutakkal. Páris artériáiban könnyű vér pezseg, olyan, mint a burgondi habzó bor. A brüsszeli pezseg, olyan, mint a burgondi habzó bor. A brüsszeli vér nehéz, mint a sör.

A világháború előtt még meglehetősen vidéki jellege volt a városnak. Akkor vették tervbe, hogy a déli pályaudvart az északihoz közvetlen sínnyal kötik össze. A megkezdett munkát a németek állították meg s azóta az összeköttetést a két pályaudvar között csak a villamos bonyolítja le.

A Hattyú-ucca egyik kanyarulatában áll a világháborús angol-belga együttműködés kőbefelegyített emlékműve. Egy jass (a belga gyalogos népies neve) és egy Tommy állnak őrt egy sír fölött. Az angol szobrász, aki az emlékművet faragta, részt vett a leleplezésen. Akkor megmutatta belga barátainak cigarettatárcáját, amelybe ezek a váratlan szavak voltak bevésve: „Ehes vagyok”. És elmondotta, hogy három napig hevert egy gránátvágtá gödörben. Amikor megmentették, ezek voltak az első szavai.

Brüsszel legérzékenyebb pontja a Kongresszuster. Ez és a környéke tele van még friss emlékekkel a — másik háborúból. Itt van az ismeretlen katona sírja, itt találták meg újra Belgium függetlenségét 1918-ban egy tépett lobogó alatt. A megszállás alatt itt volt a német főhadiszállás, itt, a minisztériumok, a parlament és a királyi park környékén. Akkor nem azt mondták a brüsszeliek: „megyek a Royale-uccába”, hanem „megyek a Kommandanturra”.

## ÜVEGFALAS LAKÓGÉPEK

A világvárosok múzeumáról azt szokták mondani, hogy műkincsek temetői. Brüsszelben kár lenne általánosítani. A brüsszeli Konzervatórium múzeuma zenetörténeti szempontból ritka élmény, az ember végigkísérheti a hangszerek fejlődését a clavintól a fújtatós orgonáig, a viola gambától a cselőlőig, a pásztorsíptól a szakszofónig. A rég elhalt

harmóniák hangszereinek ellentétét a Porte de Hal múzeumában találjuk meg, a világ egyik, leghíresebb fegyvergyűjteményében, amely szomorú illusztrációja annak, hogyan tökéletesítette harci fegyverzetét az emberiség. A vitrinbe zárt arzenál sorozata a silex-baltánál és a merovingi kardnál kezdődik és akkor lesz igazi múzeum belőle, ha majd az utolsó háború utolsó öldöklő szerszáma is oda kerül. A múzeum földszintjén a tűzesség évkönyve nemcsak a tűzesség fegyvereinek fejlődéséről számol be, hanem arról is, hogy Belgium földje örök idők óta csatatér volt, az első faltörő kostól, az első catapultától kezdve a hernyótalpas ágyúk koráig.

## Hadihajók kísérik a President Roosevelthajót

Washingtonból jelentik: A külügyminisztérium közölte Anglia és Németország külügyminisztereivel, hogy a President Roosevelthajó nevű amerikai hajó útban van az Egyesült Államok felé, fedélzetén azokkal az amerikai állampolgárokkal, akik hazájukba térnek vissza. Közölte az amerikai külügyminisztérium azokat az utasításokat is, amelyeket a hajó kapitánya kapott, nehogy az Atlanti-óceánon való áthaladás alatt ellenséges haderők megtámadják.

Newyorkból jelentik: A DNB közli: Azzal a hírrel kapcsolatban, hogy az angolok merényletet terveznek a President Roosevelthajó ellen, a lapok hangsúlyozzák, hogy a gőzösön egy angol alattvaló, mint szakács teljesít szolgálatot. A hajó indulása előtti napon Reynolds demokrata párti szenátor egyik sajtónyilatkozatában második Lusitania-esetről tett említést. (Rador.)

## A kenyér ára nem változik, a hus valamennyivel drágább lesz június hónapban

A királyi helytartóság mellett működő ár-ellenőrző bizottságnak Ciupe Gheorghe dr. vezetőtitkár elnöksége alatt tartott ülésén résztvett Giureaneanu Eduard, a kereskedelmi és iparkamara elnöke, a város képviselőjében Warth Péter dr. alpolgármester és Loichita Eutim dr. gazdasági tanácsos. Jelen voltak ezenkívül a pékek és hentesek kiküldöttjei is. A bizottság foglalkozott Temesvár, Arad, Déva és Szászváros városok, továbbá Buziás, Steierdorf, Kiszjenő és Petrozsény maximális áraival és magáévá tette az erre vonatkozólag bemutatott előterjesztéseket.

Temesvár és Arad városok maximális árai teljesen azonosak. Lisztárak kilonként a malomban: négyes számú liszt 11 lei, hatos számú 8 lei, hetes számú 7 lei. Lisztárak viszontarusi-

tóknál kilonként: négyes számú liszt 11 lei 50 bani, hatos számú liszt 8 lei 50 bani, hetes számú liszt 7 lei 50 bani.

Kenyerárak kilonként: négyes lisztből készült félbarna kenyér 12 lei, hatos lisztből készült barna kenyér 8 lei 50 bani, hetes lisztből készült fekete kenyér 7 lei.

A husárak megállapításánál a bizottság elfogadta a hentesek érvelését, hogy az élőállatok ára emelkedett. Ennek alapján a marhahúsoknál a sültnek való hus árát 29 leiről 32 leire, az elsőrendű leveshus árát 26 leiről 28 leire emelték kilonként. A disznósir kilója továbbra is 58 lei.

Foglalkoztak az éttermi árakkal is és azokon kisebb változásokat eszközöltek. Az új maximális árak június 1-én lépnek életbe.

## Weygand tábornok kétszer forgott életveszedelemben

Párisból jelentik: Weygand tábornok, mint a lapok jelentik, kinevezése óta már két ízben forgott életveszélyben. Az első alkalommal akkor, amikor tengeren tért vissza Párisba, mert azt a torpedórombolót, amelyen utazott, a német léghaderő egységei bombázták. Másodízben kinevezése napján forgott életveszélyben, amikor egy bombavelő repülőgépen hat vadászgép kíséretében a frontra ment. (Rador.)

## A balkáni államok blokkba kívának tömörülni

Rómából jelentik: A Corriere della Sera tudósítója jelenti, hogy Romániában teljesen békés légkör uralkodik. A nyugati helyzet miatt a Balkánon a legszorosabb együttműködés létesült és az itt érdekelt államok jóakarattal igyekeznek megoldani a vitás kérdéseket. Megállapítható, hogy a Balkán-államok rendkívüli mértékben szeretnék, ha egy nagybatalom segítségével egységes blokkba tömörülhetnének, ez a nagyhatalom pedig Olaszország.

((Rador.))

## Leszurta a legjobb barátját

Szöke Péter rékási munkás az elmúlt év novemberében egyik ismerősénél disznót ölt. A munka végeztével azután hazafelé indult, de utközben találkozott Deák István nevű barátjával és mindketten betértek a korcsmába, ahol alaposan a pohár fenekére néztek. A két részeg férfi között végül is szóváltás támadt és ennek hevében Szöke kést rántott és hátszurta a barátját. Deák István vértől boritva a földre rogyott és rövidesen meghalt. Szöke Péter tegnap került a temesvári büntetőtábla elé, amelynek tárgyalásán kijelentette, nem tudja, miért követte el tettét, mert Deákkal mindig a legjobb barátságban volt. A büntetőtábla az enyhítő körülmények figyelembevételével, Szöke Pétert öt évi börtönrre ítélte és ezenkívül kétezer lei pénzbüntetéssel sújtotta.

## Olaszország nem akarja Egyiptomot megtámadni

A Stefani-ügynökség jelenti Kairóból: A Misri című lap azt írta, hogy az a Kairóban elterjedt hír, amely szerint Olaszország meg akarja támadni Egyiptomot, teljesen tévesnek bizonyult. Csak a külföldön terjesztett szokásos tendenciózus hírről van szó — állapítja meg a lap. (Rador.)

## HIREK

### MEGJELENIK:

Minden napon a vasárnapokat és tünne napokat követő napok kivételével.

### ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön házhoz való kézbesítéssel együtt magánosoknak havonta nyolcvan lei, negyedévre 230 lei, félévre 450 lei, egész évre 900 lei. Nyugdíjasoknak havonta házhoz való kézbesítéssel együtt havonta hetven lei, negyedévre 200 lei, félévre 400 lei, egész évre 800 lei. Magyarországon havonta 4 pengő, negyedévre 12 pengő, félévre 22 pengő és egész évre 40 pengő.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

### TELEFON:

18-10 és este 10 óra után: 28-11

## Kertész leszek

Kertész leszek, fát nevelek,  
Kell nappal én is kelek,  
nem törődök semmi mással,  
csak a beojtott virággal.

Minden beojtott virágon  
kedvesem lesz virágon,  
ha csalán lesz, azt se bánom,  
igaz lesz majd a virágom.

Tejet iszok és pipázok,  
jó híremre jól vigyázok,  
nem ér engem veszedelem  
magamat is elültetem.

Kell ez nagyon, igen nagyon,  
napkeleten, napnyugaton,  
ha már elpusztul a világ,  
legyen a sírjára virág.

József Attila.

— **Minisztertanács.** Bucurestiből jelentik: A minisztertanács hétfőn este Tatarescu miniszterelnök elnöklétével ülést tartott. A minisztertanács folytatta a köztisztviselői statutummal kapcsolatos tanácskozási munkát, majd több folyó ügyet oldott meg. Az ülés este 9 órakor fejeződött be.

— **Ankarába küldik Románia berlini követét.** Bucurestiből jelentik: A Monitorul Oficial száma a következő királyi rendeletet közli: Radu Crucescu berlini rendkívüli meghatalmazott követ június elsején az ankarai román követség vezetését veszi át, mint rendkívüli nagykövet. Alexandru Romalo személynéi különleges megbízatással június elsején határidővel berlini meghatalmazott miniszterré nevezték ki.

— **Új francia nagykövet Bucurestiben.** Bucurestiből jelentik: Adrien Thierry bucurestii francia követ helyére Peyron eddigi buenos-airesi nagykövetet nevezték ki a bucurestii francia nagykövetség élére.

— **Az amerikai nagyipar tanácskozása.** Washingtonból jelentik: Morgenthau pénzügyminiszter tanácskozást folytatott a nehézipar kiküldöttjeivel és mindegyiknek előre elkészített programot nyújtott át, amelyben körvonalozta a nemzetvédelem szempontjából szükséges gépek mennyiségét.

## Bánati Szanatórium

Timisoara, III., Str. Odobescu 3. Tel.: 23-46

Mindenféle betegek, kivéve ragályos és elmebetegek felvételnek kezelésre és operációra

— **Június 5-ig lehet az érettségire jelentkezni.** Bucurestiből jelentik: A nemzetnevelési minisztérium elrendelte, hogy a VIII. osztályos tanulók helyzetét június 2-ig ki kell függeszteni az iskolákban. A levizsgázottak június 5-ig jelentkezhetnek az iskolák igazgatóságánál az érettségire. Június 5. után további jelentkezéseket nem vesznek figyelembe.

(—) **Betörők jártak egy katolikus templomban.** A betörők egy huszonöt ezer lei értékű arany kelyhet, ötezer lei értékű ezüst feszületet és egy ezer lei értékű festményt vittek magukkal. A csendőrség megindította nyomozást a betörők kézrekerítésére.

## Színház

# A Thalia operettegyüttesének bucsuelőadásai

Szívből jövő kacagástól visszhangzott tegnap este a színház, amikor a Ki gyereke vagyok én? című pompás zenés vígjátékújdonosságát mutatták be. A közönség kitűnően mulatott az ötletes helyzeteken és a hangulatos zeneszámokon. A darab csak felnőtteknek szól, de azért a szöveg a jóízűt nem sértette. A színpad díszletezése ezúttal is ragyogó volt. Az eddig több, mint kétszáz előadást megért zenés vígjátékban nálunk Krémer Mancsi, Sándor Stefi, Kőszeghy Margit, Rajnai Elly, Gróf László, Fülöp Sándor, Szendrei Mihály, Borovszky O., Csóka József, Csengeri Aladár és a többi szereplő egybevégtető élvezetes művészi munkát végzett. A zenekart Szabó Ica vezényelte. A darabot ma este megismétlik. Vasárnap este fejezi be a Thalia operettegyüttese nagyszerű temesvári vendégjátékát, addig azonban még egy bemutatót és két felújítást ad. Holnap, csütörtökön este Farkas Imre operettje, a Túl a Nagykrivánon, pénteken este pedig Erdélyi Mihály remek operettje, a Hazudik a muzsikaszó szerepel a műsorban, mint felújítások. Szombaton este a Lovasparádé bemutatója lesz. A délutáni olcsó helyáras előadások során csütörtökön öt órai kezdettel először kerül színre olcsó helyárral a Pozsonyi lakodalom, míg szombaton délután ugyancsak először kerül színre olcsó helyárral a Handabanda nagyszerű operett. Az általános érdeklődésre való tekintettel tanácsos a bucsuelőadásokra előre gondoskodni jegyről.

Vasárnap, az operettegyüttes vendégjátékának utolsó napján, a műsor következőképpen alakul: Dél-eltől 11 órai kezdettel nagyon olcsó matiné-helyárral a Dörmögő Dömötör című gyermekdarab kerül színre, délután háromnegyed hét órakor a Túl a Nagykrivánon és este egy negyed tíz órakor bucsuelőadásként a Lovasparádé van műsorban.

### A BÚCSÚHÉT MŰSORA:

Május 29. szombat este 9 órakor: Ki gyereke vagyok én?  
Május 30. csütörtök délután 5 órakor: Pozsonyi lakodalom (Olcsó helyárral.)  
Május 30. csütörtök este 9 órakor: Túl a Nagykrivánon (Farkas Imre operettje).  
Május 31. péntek este 9 órakor: Hazudik a muzsikaszó.  
Június 1. szombat délután 5 órakor: Handabanda (Olcsó helyárral.)  
Június 1. szombat este 9 órakor: Lovasparádé. (Operettbemutató.)  
Június 2. vasárnap délelőtt 11 órakor: Dörmögő Dömötör (nagyon olcsó matiné helyárral.)  
Június 2. vasárnap délután háromnegyed hét órakor: Túl a Nagykrivánon.  
Június 2. vasárnap este egy negyed tíz órakor: Lovasparádé. (Az együttes bucsuelőadása.)

(—) **Ciupe dr. helytartósági vezértitkár ellenőrző körútja.** Ciupe Gheorghe dr. királyi helytartósági vezértitkár meglátogatta a megye több községét. Felkereste Lippa, Radna, Máslak, Temeshidegkút, Újarad, Dettá, Klopódia községeket. Mindenütt érdeklődött a közigazgatási munkálatok menete, az összpontosítottak segélyezése, a mezőgazdasági munkálatok és a közállapotok iránt. A vezértitkár az egyes községekben megtekintette a közmunkálatokat és az útépítéseket is.

## NIPPON kerthelyiség és kert-bár

(az előtt LLOYD-kert)

teljesen újjáépítve és berendezve, új vezetés alatt

## szombaton este megnyílik

Fővárosi műsor! 2. elsőrangú zenekar.  
Gratar-különlegesség.

(—) **Bogdan Anton dr. látogatásai a helytartóságon és a városházán.** Bogdan Anton dr. képviselő, volt prefektus, — miként megírtuk, — kinevezték a Nemzeti Ujjászületés Arcvonalá temesvári elnökének. Bogdan Anton dr. ilyen minőségében tegnap hivatalos látogatásokat tett Marta Alexandru dr. királyi helytartónál, Ciupe Gheorghe dr. helytartósági vezértitkárnál és Baran Coriolan dr. főpolgármesternél.

— **A muzeumok védelme.** Bucurestiből jelentik: A kultuszminisztérium bizottságot létesített a muzeális értékeknek esetleges háborús konfliktus eseteire történő védelmezéséről. Ebben a bizottságban Marius Bunescu, Jean Steriade, Al. Tzigara-Samurcas és Titus Raureanu foglal helyet.

(—) **Álgyűjtők járnak a városban.** Az utóbbi napokban magyar családoknál, ezenkívül különböző cégeknek fiatalembereket jelentek meg, akik a temesvári magyarság egyik-másik ismert személyiségére való hivatkozással különböző célokra gyűjtene. Ezek a fiatal emberek családok és ha jelentkeznek valahol, a legközelebbi rendőrnek kell őket átadni. Ha esetenként előfordul, hogy valaki a magyarság bármely intézménye, vagy egyesülete nevében megbízást kap gyűjtésre, az szabályszerűen kiállított és pecsételt ellátott igazolvánnyal rendelkezik. Ha a gyűjtők ilyen igazolványt nem tudnak felmutatni, feltétlenül szélhámosok.

(—) **Négy éves fiú súlyos balesete.** Andruska Vasile lugosi gazda négy éves fia több társával házuk udvarán játszott. Játék közben a fiú a balkarját bedugta a szecskavágó gépbe és a mikor játszótársai megforgatták a gép kerekét, az éles kések levágták a szerencsétlen fiú karját. A mentők súlyos állapotban kórházba szállították.

(—) **Közbecsült kereskedő halála.** Naschitz Emanuel, köztisztelt temesvári kereskedő, betvenkilenc esztendőskorában meghalt. Régi, közbecsülésnek örvendő polgára volt városunknak. Halálát gyászolja özvegye, született Deutsch Józsa, két Budapesten élő fia: Naschitz Gusztáv dr. nyugalmazott rendőrségi orvos és Nádor Jenő neves újságíró, az Ujság című napilap szerkesztője, valamint nagyszámú rokonság. Temetése ma, szombat, délután öt órakor megy végbe a zsidó temető halotti csarnokából.

(—) **Kamarahangverseny.** Csütörtökön, május 30-án este 9 órakor tartja a kamarazenei társaság II-ik ezidei hangversenyét a Kultúrpalota nagytermében, (volt Ferdinand szálló), mely iránt városszerte nagy érdeklődés mutatkozik. A hangverseny végleges műsora: Schubert örökszép B-dúr zongoraharmonika, Händel brácsa szonáta, Cesar Franck nagyszabású zongoraötöse. E hangverseny keretében Humica-Secosan Sylvia koncerténekesnő, a zeneiskola tanárnője Grétry, Rossini opera áriáit, valamint Chopin és Bizet dalait fogja interpretálni. Közreműködők: Freund Leó (zongora), Suciu János (hegedű), Erdélyi Lajos dr. (hegedű), Brandeis József (brácsa), Gorianz Doró (cselló). A jegyek 25-100 leies árban a színház pénztáránál, valamint a hangverseny estjén a Kultúrpalota hangversenytermének esti pénztáránál kapható.

(—) **A Magyar Népközösség alakuló ülései.** Vasárnap, június 2-án délelőtt tizenegy órakor a Magyar Házban a Belváros és délután hat órakor az Illés-féle vendéglőben a Rónac magyarsága alakítja meg a Magyar Népközösség tagozatát.

## Sürgősen eladó:

egy 500 woltos Solux lámpa, egy ultraviolettes készülék, egy komplett Unit, egy olajpumpás fogászati szék és egy cauter. Cim a kiadóban.

(—) **Házasságok.** Az anyakönyvi hivatalban a következő mátkapárok kötöttek házasságot: Weisz József kereskedő és Singer Szerén, Margu Gheorghe vasúti tisztviselő és Hurdu Valeria Maria, Szabadai József cipész és Ruppert Katalin Maria, Filinger Emil kőfaragó, és Kaman Rozália, Marmor Pál szűcs és Ehrenreich Paula, Ninkov Milán kereskedő és Nedl Magdolna, Chirculescu Ioan vasúti műszerész és Craciun Maria.

(—) **Halálozások.** Grünwald Jónás hetvennyolc éves kántor, Csapó Mihály ötvenhat éves munkás, Weinberger Henrik Ede Maria tíz hónapos, Beck Irma született Balajthy hatvankét éves, Lázár Anna huszonhat éves.

(—) **Születések.** Az anyakönyvi hivatalban a következő gyermekek születését jelentették be: Gyorgyovits Szonja Maria, Georgescu Silviu, Giuchin Traian, Mészáros Erzsébet, Grünwald Ede, Sztanojev Viktor, Mózes András, Hardalau Maria, Bajan Rozalia Maria.

# Miképpen születik az autó

A brémai nagy autógyár, a Borgward-Werke, sajtóosztálya a berlini Eden-szállodában a napokban teára hívta a berlini külföldi újságírókat. A tea után bemutatták a művek érdekes filmjét, amelynek címe: „Egy autó születik...” Ez a film nemcsak a gazdasági propagandát szolgálja, hanem kultúrfilmnek is beválik és tényleg a birodalmi filmkamara kultúrfilmnek nyilvánította.

A dolog egyszerűnek látszik, ha a kész autó előttiünk áll! Persze, mi van már ezen keresni való? A gyár azért gyár, hogy autót gyártson és mi sem természetesebb, hogy az autók jók és szépek legyenek. De ez a film bemutatja, hogy milyen óriási hosszú az út a tervezéstől a szállítástig, mennyi ember agya és keze kell, hogy összeműködjön, hogy a papírra vetett rajzból egy kész gépkocsi legyen. És tényleg a gyár igazgatója összehívja a tervezőket és a piacok képviselőit. Első kérdés: „Milyen autóra van a piacnak szüksége? Mit kíván a fogyasztó?” A felelet rá: „Egy szép, nem túlságos drága, kevés üzemanyagot emésztő, erős és teherbíró személykocsi”. Ez a kocsit a két és fél literes Borgward 2000 típusú személykocsi! Ott vagyunk a rajzoló teremben. A gyárnak ennek a műhelyében vagy 60—70 rajzoló rajzolja a kocsi alkotórészeit. Végtelen komplikált munka, amelyben minden egyes rajzolóhoz jut egy-egy fontos részlet. Közben a gyár laboratóriumában a vegyész vizsgálja a nyersanyagokat, a fizikus szakítási próbákat tesz az egyes acél-, fém-, fa-, bőrlemezekkel és végre megállapítják a jó nyersanyagokat. Az öntödéből szállítják a nagy alvázat és a motorok, az erőgépek alkatrészeit, ezeknek minden egyes darabját külön-külön kezek és szemek legmodernebb villamos készülékekkel és mérőeszközökkel mérik, majd gépek segítségével a sablonok tizedmilliméternyi pontosságával összehasonlítják és ha megfelelnek, rákerülnek a futó szalagra, amely egy műhellyel tovább szállítja ezeket. Készül a karosszéria, a gépkocsi felső építménye. Óriási villamos, vagy

hidraulikus prések egyetlen hatalmas mozgással kisajtolják az egyes darabokat, azokat ketté fűrészelik legmodernebb fűrészgépekkel, amelyet ugyancsak villamosság hajt. A másik műhelyben összeállítják az erőgépeket. Egy minimális eltérés és sok ember munkája elveszett, a gyár számára veszteség. De veszteség nem lehet, mert a szakmunkás pontos és gyakorlott, mert az anyag kitűnő.

Egy újabb csarnokban összeállítják az autót, az alváz kész, a hajtószerkezet be van építve az alvázba, földfölötti síneken gurul a kész erőgép és ezt láncok segítségével beillesztik az autó mellő részébe, most ráhelyezik a karosszériát, közben elkészültek az ülések, a szép vánkások, az autót előbb kívül lesurolják, majd pedig lakka befecskenedik, beteszik a szárító kályhába, felszerelik a belső berendezésekkel, a nyomást mutató műszerekkel és az autó kész. Minden munkafázis hosszú és nagy munka, de mind sorrendben, nagyszerűen folyik, egymásba kapcsolódik és nemsokára ott látjuk az autók százait a gyártelep raktárában.

De ezzel még nem fejeződött be a munka. Mert az első szériából négy kocsit előbb egy 50.000, majd pedig egy második 100.000 kilométeres úton próbálnak ki. Az első út mindennemű útvonalon halad, a birodalmi autókútak síma felületéről letérnek az országutakra, majd a mezzei utakra, sőt a terepre, szántóföldeken, homokban, vizeken keresztül hajtják a gépeket, közben folyton mérnek, jegyezgetnek, a poros, sáros autók visszakerülnek a gyárba és miután az alkatrészeket megtisztítják, egyenként megvizsgálják és megállapítják, hogy a hosszú út által mennyiben tértek el az egyes alkatrészek, mennyiben felelnek meg, hol és mennyiben szükséges változásokat eszközölni, javítani, más nyersanyagokat használni és csak a 100.000 kilométeres út tapasztalatai alapján készülnek a szériás kocsik.

Mégsem olyan egyszerű dolog az autógyártás!

## Sakkjáték

Békeffy Lászlónak, a kitűnő magyar konferan-szi-íróknak színházában, a Podium-kabaréban a következő jelenet aratja a legnagyobb derűtséget:

Két férfi ül egymással szemben egy hatalmas sakkasztal előtt. Az egyik magasgalléros, cvikkes, ideges; szemmeláthatóan német. A másik borotvált, nyugodt, pipázik: angol. A német türelmetlen:

— Lépjen már...

Az angol nem mozdul. A német idegesen táncol:

— Lépjen már... Mit gondolkodik annyit?

Hogy lehet ilyen lassan játszani?

Az angol nyugodtan pipázik tovább és nézi a táblát, végül megjegyzi:

— Mi már salkoztunk egymással éveket ezelőtt. Tudhatja, hogy én sokára lépek, de fairül játszom. Ha egyszer léptem, nem lépek vissza. Végül nagysokára lép egyet a futóval az angol. Kiüt egy parasztot. A német azonnal leveszi a futárt:

— Feláldoz egy tisztet egy parasztért?

— Nem baj, van elég.

Ezután az angol egymásután veszti a bástyáit. A német figyelmezteti a rossz lépésekre.

— Nem lépek vissza — erősöködik az angol —

Piece touche.

A parti már nagyon rosszul áll, két lépés és matt, amikor belép egy nagybajszos, oroszínges kibir és ráhajol a táblára. Figyeli a játékot.

— El fogja veszíteni — mondja az angolnak.

— Kibir ne szóljon bele — válaszol az angol. —

Maga csak egy hónappal ezelőtt kezdett sakkozni. Akkor is alig tudott megverni egy két éves gyermeket.

Az orosz nem hagyja magát:

— Értse meg ember, elveszti a játszmát. És akkor mit csinál?

Az angol felborítja a táblát és hóna alá veszi az összes figuráikat:

— Akkor hazaviszem az egészet, mert az enyém.

— Különleges Balkán-szövetség bélyegeket bocsátanak ki. Belgrádból jelentik: A Balkán-szövetség gazdasági bizottságának Belgrádban június 1-én kezdődő értekezlete alkalmából különleges bélyegsorozatot bocsátanak ki. A bélyegeken a Balkán-szövetség államainak címerei láthatók. (Rador.)

— Borzalmas vasúti szerencsétlenség 30 halottal. Buenos Ayresből jelentik: Bahia Blanca közelében egy gyorsvonat elütött egy autót. Hat vagon kisiklott. A szerencsétlenségnek eddig 30 halott és rendkívül sok sebesült áldozata van. (Rador.)

— Változások a francia diplomáciai karban. Párisból jelentik: A francia diplomáciai karban a következő változások történtek: Thierry bucu-restii francia nagykövetet buenos ayresi nagykövetté nevezték ki, Peyreuton buenos ayresi francia nagykövetet bucu-restii nagykövetté nevezték ki, Vladimir d'Ormesson a Szentszék mellé, Reynaud de la Baumet madridi nagykövetté nevezték ki.

— Jugoszlávia hazaküld több évfolyamot. Belgrádból jelentik: A Német Távirati Iroda mértékadó helyről származó értesülése alapján jelenti, hogy a jugoszláv minisztertanács elhatározta, hogy hazaküldi a legutóbbi napokban behívott évfolyamokat. Az intézkedést azért foganatosítják, mert a mezei munkák elvégzése céljából szükség van a munkásokra. (Rador.)

## Elejtett szeméit

harisnyáin olcsón és gyorsan felszedjük

**Mikó Frida**

Dauerbach-palota

— Június 12-én kerül a semmitűszék elé az Auschnitt-ügy. Bucurestiből jelentik: A semmitűszék június 12-re tűzte ki Max Auschnitt felbuzerálásának tárgyalását.

(—) Huszonöt ezer lei értékű kötvényt találtak az uccán. A belvárosi Alba Julia uccában tegnap reggel a Papp Gábor-féle divatárúdzlet előtt a földön újságpapírba csomagolva huszonöt ezer lei névértékű négy és fél százalékos hadfelszerelési kötvényt találtak. Az elég nagyterjedelmű csomag a gyalogjáró szélén feküdt a kövezeten. A megtaláló az értékes csomagot átadta a rendőrségen, ahol az igazolt tulajdonos átveheti.

(—) Öngyilkosság. Bulotov Rada 23 éves nagyszentpéteri gazda háza konyhájában öngyilkossági szándékból felakasztotta magát és meghalt. Tetét családi viszálykodás miatt követte el.

## A Thalia

bucsubetének műsora

Szerda este 9 órakor:

**KI GYEREKE VAGYOK ÉN?**

Csütörtök délután 5 órakor:

**POZSONYI LAKODALOM**

(Olcsó helyárak.)

Csütörtök este 9 órakor:

**TUL A NAGYKRIVÁNON**

Péntek este 9 órakor:

**HAZUDIK A MUZSIKASZÓ**

Szombat délután 5 órakor:

**HANDABANDA**

(Olcsó helyárakkal.)

Szombat este 9 órakor:

**LOVASPARÁDE**

(operettmibutató.)

Vasárnap délelőtt 11 órakor:

**Dörmögő Dömötör**

(Gyermekelelőadás nagyon olcsó matiné-helyárak.)

Vasárnap délután háromnegyed hét órakor:

**TUL A NAGYKRIVÁNON**

Vasárnap este negyed tíz órakor:

**LOVASPARÁDE**

(Az együttes bucsuelőadása.)

(—) Nyári mozik megnyitása. A városi mozgó-képszínházak közül a gyárvárosi Apolló mozi nyári kerthelyisége pénteken este negyed tíz órakor nyílik meg, míg a belvárosi Capitol gyönyörű nyári helyisége szombaton este negyed tíz órakor nyílik meg. A nyári mozik megnyitásával kapcsolatban naponta csak két előadás lesz és pedig az estin kívül hétköznapokon délután hat órakor, vasárnapokon pedig délután négy órakor. Ezeket az előadásokat olcsó népies helyárakkal rendezik úgy, hogy minden jegy a páholyok kivételével 23 leibe kerül. Ugyancsak 23 lei minden jegy a vasárnapokon délelőtt tizenegy órakor rendezendő matinékon is.

(—) Tornáinap a piarista liceumban. A temesvári piarista liceum június másodikán, vasárnap délután félöt órai kezdettel az intézet udvarában nagyszabású torna bemutató ünnepséget rendez. A nővendékek ezen pompás gyakorlatait bemutató torna-ünnepét Thorday Levente tornatanár vezeti. A szülőket és vendégeket a tornáinapszeregre az intézet vezetősége szívesen látja.

— Tíz évi börtönbüntetés után kegyelem. Bucurestiből jelentik: Elisa Dormescu, akit 10 évi börtönrre ítélték, mert agyonlőtte azt a férfit, aki házassági ígéretet tett neki, de azt nem tartotta be, kegyelmet kapott és tegnap szabadlábra helyezték.

(—) Felhívás. Mindazok a vakok, felnőttek és gyermekek, akik még nem tagjai a Vakok Egyesületének, május 30 és 31-én jelentkezzenek a vakok egyesületének erzsébetvárosi, Doja ucca 20 szám alatti helyiségében Jentner József titkárnál.

## GYÓGYSZERTÁRAK ÉJSZAKAI SZOLGÁLATA:

Május 29-én, szerdán a következő gyógyszer-tárak tartanak éjszakai szolgálatot:

Belvárosban az Unirii téren levő Weisz gyógyszer-tár.

Gyárvárosban a Stefan cel Mare uccában levő Jahner Rudolf gyógyszer-tár.

Erzsébetvárosban a Carol úton levő Mária gyógyszer-tár.

Józsefvárosban a Bratianu ucca sarkán levő Craciun gyógyszer-tár.

Mehalában a Corvin gyógyszer-tár és Újkisodán Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tartanak.

## A városi kertmozik megnyitása

**APOLLO** pénteken este negyed 10 órakor

**CAPITOL** szombaton este negyed 10 órakor

szenzációs programmal megnyílik

# HOTEL SZABÓ

BUDAPEST, IV. EGYETEM-UCCA 7.

Hotel Szabó a belváros középpontjában fekszik. Szép, tiszta, világos szobák, minden modern kényelemmel. (Központi fűtés, hideg-, meleg folyóvíz, telefon, stb.) Polgári szálló — polgári árak!

## = KÖZGAZDASÁG =

### Nem kell a nemzetvédelmi bélyegek elhasznált jegyfüzeteit beszolgáltatni, csak láttamoztatni

A bélyegeket kérvény nélkül adja ki a pénzügyigazgatóság

Megírtuk, hogy a pénzügyminisztérium eddig is enyhítéseket tett a nemzetvédelmi két százalékos adó ellenőrzésére hozott rendelkezéseken. A havi és heti kimutatásokat a jövőben nem kell elkészíteni a minisztérium 47.207 számú rendelete értelmében. Ennek a rendelkezésnek oka az volt, hogy a minisztérium nem akarta újabb adminisztrációs munkával megterhelni a vállalatokat, de másrésről el akarta oszlatni azt az alaptalan feltevést, hogy az így kimutatott forgalom befolyással bír az egyenes adó kivételénél. Miután egymagában az amúgy is áthárítható és nemzetvédelmi adó elviselhető lenne, akadtak kereskedők, akik azon okból szereztek be különböző néven nemzetvédelmi bélyegeket, nehogy forgalmukra következtetést lehessen levonni az elfogyasztott

bélyegek mennyiségéből. Ennek elkerülése végett a pénzügyminisztérium még a következőket rendelte el:

1. A fizetési jegyzékeknek a kereskedőknél és iparosoknál maradt részét (cotor) nem kell a pénzügyi hatóságoknak beszolgáltatni, csupán vizáltatni kell az elhasznált jegyzékfüzeteket.

2. A nemzetvédelmi bélyegek kérvény és egyéb formalitás nélkül az igénylőknek készpénz ellenében a pénzügyigazgatóságon kiadatnak.

Amikor a pénzügyminiszter a nagyjelentőségű könnyítéseket elrendeli, rámutat arra, hogy az ellenőrzés az intézkedés folytán nem szenved hátrányt és ismételt felhívja a közönséget, hogy vásárlásainál gyakorolja önmaga is az ellenőrzést.

(=) A kereskedők rendkívüli nyereségadójának megállapítása. A pénzügyminisztérium a Kereskedelmi Testületek Szövetségéhez a következő leíratot intézte: 6412/1940 számú kérelmükre van szerencsénk közölni, hogy a rendkívüli nyereségadó kivetéséhez szükséges adatok megállapításának során, ha az előző évek valamelyikének bruttó jövedelme mérleg hiányában nem volna megadható, a bruttó jövedelmet az adófizető állapítja és adja meg a rendelkezésre álló adatok és segédkönyvek alapján. Ha ezek az adatok is hiányoznak, úgy azokat a pénzügyi közegek állapítják meg az adófizetőnek a pénzügyigazgatóságnál lévő irataiból. Ezek az adatok kiegészítetnek más hasonló cégek adataival való összehasonlítás útján.

= A kincstár követelése megelőzi az alkalmazott végrehajtási zálogjogát. Egy készruhákereskedő évekként ezelőtt fizetéseketelenné vált, kényszerű egyezséget kért, ügyeit azonban nem tudta rendezni. A kereskedő alkalmazottai veszélyeztetve látták munkabér-hátralékból származó követeléseiket, pert indítottak, majd a megítélt követelések fejében lefoglaltatták, később pedig elárvereztették volt munkaadójuk árúkészletének egy részét. Az alkalmazottak arra hívtakoztak, hogy az államkincstár az elárverezett árukra nem vezetett végrehajtást és így követelése nem előzheti meg a végrehajtást vezető alkalmazottak szintén privilegizált követeléseit. A munkabírósa kimondotta, hogy a munkaszerződésből származó követelések még akkor sem előzik meg az állam kincstár követeléseit, ha az állam nem vezetett végrehajtást, az alkalmazottak azonban igen.

= Lengyel gépkocsik elvámolása. A pénzügyminisztérium július 31-ig végső határidőt adott a Lengyelországból átjött gépkocsik elvámolására, tekintet nélkül arra, hogy azok a régi tulajdonosok, a lengyel menekültek birtokában maradtak-e vagy eladták. Aki ezen hatánapig a gépkocsit el nem vámoltatja, csempésznek tekintetik és mint ilyen ellen vámhatósági jegyzőkönyvet vesznek fel.

= Tengeri és rozskivitel Németországba. A gabonapiacokon a külföld nagy kereslettel jelentkezett ama gabonaneműek iránt, melyeknek kivitelét a kormány nem tiltotta be, mert azokból megfelelő készletek vannak. Jelenleg a kukorica a favorizált exportcikk, amelyet Olaszország és Németország vásárol nagyobb tételekben. Az exportőrök jelentős tételeket kötöttek le előzetes fizetés ellenében. Élénk kereslet mutatkozik Németország részéről a rozs iránt is, amelyben a készletek lepadtak és az árak szilárdak. Az utóbbi napokban szilárdultak a buzaárak is, annak ellenére, hogy a búza csak belföldi forgalom tárgyát képezi. Az elmúlt héten a belföldi piacokon a következő árak alakultak ki: Brüsszel: Búza 63.000, árpa 45—57.000 napraforgómag 108.00 lei per vagón. Banati: Búza 74 kg-os 65.000 lei, árpa 47.000, zab 59.000, rozs 61.500, kukorica 52—55.000, napraforgómag 87.500, borsó 160.000 lei per vagón.

= Kedvező a szemes gabonák fejlődése. A mezőgazdasági munkálatok — az utóbbi hetekben nehezen haladtak előre az országos esőzések miatt. A hőmérséklet is igen alacsony volt. Az ország egyes vidékeiről fagyot is jelentettek, ami kárt okozott úgy a kukoricavetéseknek, mint a babnak. A kukorica fejlődése a hűvös időjárás miatt általában gyenge. Az őszi és tavaszi szemes gabonák fejlődése kedvező. Egyes helyeken a rozs már kalászába borult. A repce kivirágzott. Az utóbbi napok kedvezőbb időjárása sokat javított a helyzeten. Az ország északi részein és hegyes vidékein folyik a kukorica, a napraforgómag, kender, szójabab és répa vetése. Az őszi és tavaszi elmaradt vetéseket országsszerte más növényekkel igyekeznek pótolni. Néhány napon belül a művelhető földek vetése az egész országban befejezést nyer.

= Szombattól módosul a román—német teherárú-tarifája. Ez év június 1-én érvényét veszíti az 1936 szeptember 25. óta érvényben levő közvetlen román—német teherárú-tarifája összes módosításaival és kiegészítéseivel. Június 15-én érvényét veszíti a közvetlen román bulgár tarifa is.

= Gépkocsivezetőknek jár a túlóradíj. Egy kolozsvári sütőde gépkocsivezetője 70.000 leies követelést támasztott a vállalatnál szemben, túlórák címén. A perben a sütőde arra hivatkozott, hogy a munkaidőről szóló törvény végrehajtási utasítása értelmében a gépkocsivezetőket túlóradíj nem illeti meg. A felperes ezzel szemben arra hivatkozott, hogy ez az intézkedés csak a magánszemélyek alkalmazásában lévő gépkocsivezetőkre vonatkozik, nem érinti azonban a vállalatok soffitörvényének helyzetét, akiket ugyanolyan elbírálásban kell részesíteni, mint a többi alkalmazottakat. A munkabírósa a gépkocsivezető érvelését fogadta el és követeléséből 52.000 leit megítélt.

(=) A banati gabonaárak. A temesvári piacon a gabonaárak a következők: Búza 620, tengeri 520, zab 620, tökmag 1475, napraforgómag 850 lei. A piac csendes, üzletkötés alig van.

(=) A hivatalos devizaárfolyamok. A Román Nemzeti Bank hivatalos devizaárfolyamai a következők: (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) 107% felárral: angol font 851.80—877.37, dollár 211.65—217.97, svájci frank 47.40—48.85, palesztinai font 852.84—878.40, egyiptomi font 873.54—899.73, belgas 35.09—36.12. Devizák 38% felárral: angol font 567.87—582.03, svájci frank 31.61—32.57, francia frank 3.24—3.31, márka 49—50, olasz líra 7.17, (felár nélkül) pengő 26.50—27, (felár nélkül) cseh korona 4.68—4.77, dinár 2.89—3.05, (felár nélkül) török líra 92.

### Az angol dugáruellenőrzés miatt Budapest kénytelen olcsón megenni 52 vagón füget

Egy idő óta fügebőség és fügeolcsóság van Budapesten, különösen a szmirna füge van nagy letje. Olcsóbb a narancsnál és sokkal olcsóbb az almánál. Eltelmes kereskedők igyekeznek is kihasználni a fügebőséget, sok kirakatban óriási fügedombok vannak felhalmozva és fölöttük az olcsó árjelzés. A közönség szívesen vásárolja az édes csemegét és nem tudja, hogy a háborús viszonyoknak köszönhető a pesti fügeoldorádó.

A Tisza és a Duna magyar motoros tengerjáró hajó ötvenkét vagón görög koszorúfügével és török szmirna fügével indult útnak még az elmúlt esztendőben. Az 52 vagónnyi füge nek karácsony előtt kellett volna Pestre érkeznie az ünnepekre. De a magyar tengerjáró hajók útrendjébe beleszóltak a háborús viszonyok.

A Duna tengerjáró hajót a legdélibb görög kikötőnél, Matapanánál, a Tiszát pedig a Dardanellák bejáratánál angol hadihajók feltartóztatták Budapest felé tartó útjukban, mert a Földközi tengeren igen erős a dugáruellenőrzés. A két magyar tengerjáró hajót Máta kikötőjébe kísérték az angolok, ott történt meg az átvizsgálás. Maga a vizsgálat is hosszú ideig tartott, a hajók késését végül is a Duna hefagyása növelte meg igazában. A két magyar hajó csak két héttel husvét után tudott értékes terhével, többek között az 52 vagón fügével bejutni a csepeli szabadkikötőbe.

A felszáznyi vagón füge forgalombahozásával sietnie kellett a kereskedelemnek, mert a meleg idő bekövetkezése miatt a füge minőségéből veszít. Ha pedig megtörténik, hogy eladatlan készlet marad, az a nyár folyamán összeszárad, sőt savanyúvá válik. Szeptemberben pedig itt van már az új fügetermés. A rengeteg füge legnagyobb része Budapesten maradt, a vidék alig kapott valamit. Vidéken a füget nagyobb mennyiségben az országos vásárokon árúsították eddig a vásárosok, de az újabb rendelkezések következtében a vásári fügeárúsítás megszűnt. A sok füget tehát Budapesten kellett forgalomba hozni, még pedig árvesztéssel, nehogy a nagy készlet jelentős része eladatlan maradjon.

### A koldi hetipiac drága árai

A tegnapi hetipiacra kosárszámmra hozták a termelők a különböző zöld főzeléket, mégis gonddal járt a bevásárlás, mert a zöld főzelékekért olyan árat kértek, amit csak igen kevesen tudtak megadni. A háziasszonyok felcsillanó szemekkel vették tudomásul a bőséges kínálatot, de az első érdeklődésre bánatosan mondtak le a kitűnő ebédet ígérő tökfőzelékről, zöldborsóról és új krumpliról. Így érthető, hogy nem igen fogyott a fiatal burgonya, a tök, a zöldborsó, a zöld paprika, a kalarabé és uborka, valamint a karfiol, mert az asszonyok inkább az ízletes és jóval olcsóbb salátát, spenótot és a friss gombát vásárolták. A hetipiacon tegnap a következő árak voltak: burgonya 5—6 lei, új burgonya 10—20 lei, tök 30—40 lei, hüvelyes borsó 40 lei, spenót 15—16 lei, régi hagyma 4—5 lei kilónként. Retek csomója 1—2 lei, spárga csomója 6—12 lei, uborka darabja 8—15 lei, zöld hagyma csomója 1—2 lei, gomba literje 12—15 lei, idei kalarabé fejenként 2.50—3 lei, idei sárgarépa csomója 3—4 lei, karfiol fejenként 3—10 lei, kerti saláta fejenként 1.50—2 lei, hegyes zöld paprika darabja 2—3 lei, tölteni való zöld paprika darabja 7—8 lei, tojás darabja 2—2.40 lei, tehéntúró csomója 10—15 lei, juhtúró 30—40 lei kilónként, tejföl literje 50—60 lei. Cseresznye kilója 35—40 lei. Földi eper csak mutatásban volt és öt-hat szemért 15—16 lett is elkértek.

### A pontosság netovábbja

A modern technika alapja a legnagyobb pontosság. Amint ma mérettechnika néven ismerünk, az régebben teljesen ismeretlen volt. Elképzelhetetlen például ma, hogy az a sok autóalkatrész-lerakat, amely a német gépkocsigyártóktól a világ minden részében megfelelő gyártmányokat kap, minden alkatrészt csak az eladás alkalmával illesztene a megfelelő helyre. Ezen alkatrészek gyártása óriási pontosságot követel. Az AEG mostanában a Bauer & Schaurte, Neuss céggel egyetemben elektromágneses mérték- és tapogatókészüléket hozott forgalomba, amely a gépjárműre nagy kihatással lesz. Ezt az eljárást az Eltas-meghatározással ismertetik a technikával. Az Eltas-eljárás segítségével a tapogató szerv mozgását az olvasó táblára tisztán villamosáram útján viszik át. Ha az illető tárgy nagyobb, vagy kisebb, úgy azt a mutató az olvasó tábla skálájának jobb, vagy bal oldalán ezredmilliméteres pontossággal jelzi és pedig a rendes mértéktől eltérő különbözetet. Ezen a téren ma már majdnem kivételesen a színes jelző lámpákat használják, mert ezen lámpák segítségével a skála leolvasása nem fárasztó,

## SPORTTESEMÉNYEK

## Atlétikai versenyek külföldön

**Budapest:** Az UTE előversenyén 800 méteren 1. Heverdle MTK 1 perc 52 mp. (60 m. előny). 2. Istenes dr. MAC 1 perc 52.3 mp. (30 m. előny). 3. Várszegi BBTE 1 perc 52.4 mp. Az ötödiknek beérkező Aradi 1 p. 55.6 mp.-t futott tisztán, Gyergyói ugyancsak előny nélkül 1 perc 58.2 mp.-t futott. Istenes ideje 1 perc 57.6-nak felel meg. 100 méteren 1. Sándor UTE 10.9 mp. (előny nélkül). — A KISOK bajnokságon Töpper 180 centimétert ugrott magasba (!). Hamvay 13.13 méteres kerületi rekorddal nyerte a súlylökést. Tudnak a budapesti diáktatléták!

**Németország:** A háború ellenére sem szünetelnek a versenyek, sőt igen jó eredményeket érnek el. 200 méteren Neckermann 21.6 mp. 1000 méteren

Harbig 2 perc 28.4 mp. 3000 méteren Syring 8 perc 45.8 mp., távolugrásban Schwenke 7 méteres, hármasugrásban Schwenke 14.46 m., kalapácsvetésben Hein 52.94 m. Blask 52.10 méteres eredményt ért el.

**Norvégiában:** Megindult a rendszeres versenyélet. Rúdugrásban Kaas 400 cm. 800 méteren Per Lie 2 perc 00.5 mp. 1500 méteren Rolnes 4 perc 09.4 mp. eredménnyel győzött.

**Olaszországban:** Lanzi ismét remek eredményt futott 400 méteren. A firenzei versenyen 47.2 mp.-el győzött 400 méteren a 48.6-ot futó Dorosciani ellen. 10 ezer méteren Beviacqua 31 perc 15.6 mp.-el győzött.

## A magyar nemzeti bajnokság állása és az utolsó forduló mérkőzései

1. Ferencváros	25	18	1	6	70:30	37
2. Hungária	25	16	5	4	64:31	37
3. Újpest	25	15	7	3	60:34	37
4. Szeged	25	14	5	6	53:40	33
5. Kispeszt	25	14	4	7	70:41	32
6. Törekvés	26	11	6	9	37:41	28
7. Elektromos	25	11	5	9	45:44	27
8. Gamma	25	11	4	10	47:47	25
9. Haladás	25	10	2	13	44:54	22
10. Szolnok	25	8	5	12	33:43	21
11. Bocsikai	25	9	3	13	33:60	21
12. Szürketaxi	25	5	4	16	35:69	18
13. Kassa	25	5	3	17	27:76	13
14. Nemzeti (törölve)	26	2	0	24	15:24	4

Az utolsó forduló mérkőzései — vasárnap: Taxi — Ferencváros, Kispeszt — Újpest, Hungária — Gamma, Kassa — Szeged, Bocsikai — Haladás, Elektromos — Szolnok.

## A bucarestii Balkán-kerékpárversenyek eredményei

A Balkán kerékpáros játékok ünnepélyes külsőségek között kezdődtek meg Bucarestiben. A versenyek közül elsőnek az 1000 méteres futást tartották meg. Ennek végeredménye: 1. Couvelis görög 43 pont. 2. Djambasoff bolgár 28 pont. 3. Guertschaff bolgár 27 pont. 4. Leonidas görög 18 pont. 5. Dragomir román 14 pont. 6. Petroff bolgár 14 pont. 7. Nuri török 12 pont. 8. Mormocea román 10 pont. 9. Orhan török 7 pont. 10. Caludis görög 4 pont. 11. Talat török 2 pont. A kerékpáros Balkán-játékok második napjának eredményei a következők: Üdöző verseny: 1. Bulgária 5 perc 29 mp. 2. Törökország 5 perc 33 mp. 3. Görögország, 4. Románia. A verseny távja 4 km. volt. Amerikai verseny: 1. Bulgária A. 71 ponttal, 42 kilométeres óraátlaggal. 2. Bulgária B. 46 ponttal, 3. Törökország 31 pont, 4. Románia B. 27 ponttal, 5. Görögország 18 ponttal, 6. Románia A. 14 ponttal.

## A CIKLÁMEN

Egy mindennapi kisleány története.

Írta: BIRÓ LAJOS (Hollywood).

Ez a tréfa csodálatos módon beválik. Hozzáfordul, álmodozó nagy szemét rám emeli, gondolkozva néz egy másodpercig, letörölheti a könnyeit és megbékült. Félperc múlva hangosan nevet valamin.

A ciklámen tehát nem öntözi a kis leány, de a kisleánnyal valami furcsa dolog történt. Váratlanul „rossz” lett, pajkos, engedetlen, türelmetlen, toporzékoló, szeszélyes. Azelőtt is volt egy-egy furcsa hete, de ilyen intenzíven furcsa hete még nem volt. Azelőtt olyan volt, mint minden kisleány, mint a többi hétköznapi, kedves kis bogarak: néha kicsit pajkos, néha kicsit engedetlen, de egy-egy rászólással, egy-egy szelid büntetéssel a jó viselkedés útjára visszaterelhető. Most nem. Az anyja hiába mondja neki: „egy két éves kisleányt meg kell verni, de egy négy éves nagy leánynak már nem kell verés”, — most már ez sem használ, a point d'honneur-re való hivatkozás is haszontalan. Meg kell verni.

Nem nagy verés ez: egy-két, inkább egy, mint két — ütés a kezére. Nem a fájdalom teszi a dolgot, hanem a megszégyenülés. Az utóbbi időben magából kikelve tiltakozott már ellene, a legmakacsabb perceiben is sietve hátrált meg előtte. Most nem. Most szinte provokálja a verést, kihijja, kikényszeríti, kisorsog. Ha valami tilos, megteszi. Ha figyelmeztetést kap, ígéri, hogy máskor is teszi. Ha a veréssel való fenyegetés jön („pedig szégyelhetnéd magadat... ilyen nagy leány”), annál makacsabban

## Sporthírek mindenfelől

**Románia párbajtőr bajnoksága.** Románia párbajtőr bajnokságát Grigore Neculcea nyerte meg 6 győzelemmel, 2. P. Havalet 6 gy., 3. Sebestyén Aurel 5 gy., 4. Gutu mérnök 5 gy., 5. Szatmáry Kamil 4 gy. A bajnokság sorsa holtverseny utáni külön döntőn dőlt el. Neculcea, mint ismeretes a törvívó-bajnokságot is megnyerte.

**Varjassy elhagyja a Juventust.** Junius 1-től kezdődően kell a játékosoknak bejelenteniük, hogy el akarnak-e távozni régi egyesületükből. Bár a határidőig még majdnem egy hét van hátra, az első bejelentés beérkezett a szövetséghez. Varjassy István, a fővárosi Juventus aradi származású háttvédeje közölte a szövetséggel, hogy eltávozik egyesületéből.

**A budapesti „Hősök” kardversenyét** Gerey nyerte 8 győzelemmel. 2. Berczely 6 gy., 3. Palócz 5 gy., 4. Kovács 4 gy., 5. Maszlay 4 gy., 6. Rajcsányi 4 gy., 7. Német 3 gy., 8. Pesthy 2 gy., 9. Torday 1 gy., Rajcsányi versenyközben visszalépett, az új szabály szerint a hátralevő asszót Palócz javára írták, így lett 3 győzelemmel is harmadik

**Magyar versenyzők Bucarestiben.** Asbóth — Gábory 6:4, 8:6, 6:3. Budapest bajnokságának döntője. A vegyes párosban: Asbóth. Körmöczy — Frigyesy, Medveczky 6:1, 6:3. A juniusi román nemzetközi bajnokságon a magyar teniszszövetség indítja Asbóth, Gábory és Körmöczy Zsuzsi versenyzőket: értékes mezőnye lesz a román bajnokságnak.

**Új 110 méteres gátfutó Balkán rekord.** 110 méteres gátfutó Balkán-rekordot állított fel Istanbulban a török Faik 14.7 mp.-el. Ez az eredmény nemcsak török, de egyben Balkán-rekord is. A régít a görög Mentikas tartotta 14.8 mp.-el.

**DELI HIRLAP**

automata telefonszáma: 28-10

LÁTOGASSA MEG

Budapestet

a Duna királynőjét

a gyönyörű fekvésű fürdővárost

Felvilágosítással szolgál:

Budapest Székesfőváros

Idégenforgalmi Hivatala

Budapest, V., Deák Ferenc-u. 2.

Telefon: 181-213, vagy 181-349

Mozi

MUSORI

Szerda, május 29-én

APOLLO: Utazás Tilsitbe (német film).

CAPITOL: A tizenhárom álarcos titka I. rész (angol film).

CORSO: A függöny legördül (német film).

SCALA: Balalajka (angol film).



Van! Quadrilleg az UFA művésze A királynő szíve című új filmben kapott nagy szerepet.

ígéri, hogy igenis engedetlen lesz, meg fogja máskor is tenni. Remeg. Szembenéz a büntetéssel. Megkapja a büntetést. Sirva fakad. Elszalad.

Napról-napra. A helyzet kezd kétségbeesítővé válni. Végre is nem lehetséges, hogy a kisleány minden nap verést kapjon, ha még olyan szelidet is. Nem lehetséges, hogy mi a kisleánnyal ilyen viszonyban legyünk és nem lehetséges, hogy a kisleány olyan-nak nőjön fel, mint akit kénytelen az ember minden nap megverni. Tűrhetetlen. Öt napja tart ez az állapot.

**Komoly tanácskozás:** — Vajjon nem vagyunk-e túlságosan szigorúak ehhez a gyerekhez? Elnézőbbnek kellene lenni... De hiszen az elnézéssel már próbálkoztunk és a végén a saját érdekében kell bizonyos fegyelmre nevelni, toporzékolásokról beszélni... Hát akkor talán valami baja van? — Nem. Nincs. — Hála Istennek, teljesen egészséges. — Hát akkor mi van vele?

Elég csüggedten és vigasztalanul tekintünk a jövőbe. A kisleányt azonban kettős figyelemmel és vizsgálódás közben hamarosan megakadunk egy furcsa apróságánál. A kisleány toporzékol. Kikap. Ekkor sirva fakad. Elszalad. Azután visszajön és fél-napig jó, kedves és engedelmes. Miért szalad el? Hová szalad el? Hamarosan itt az alkalom rá, hogy kiderítsük. A kisleány toporzékol. Sirva fakad. Elszalad. Óvatosan utána megyünk. A kisleány szalad be a hálószobába, rohan a virágtartóhoz, föléje hajol a cserépnek és rásír a ciklamenre. Nagy, csillogó, kövér könnyecskéjei bőven gördülnek le az arcán és egymásután hullanak bele a cserépbe; hevesen sír, erőlteti a zokogást... még... még egy ki-

csit; de a szívében lassan elfogyott a verés keserűsége; hiába próbál még néhány könnyet kipréselni drága, nagy szeméből, nem lehet; sajnálkozva hagyja tehát abba; kiegyenesedik; egyelőre többet nem tehet. a dolog befejeződött: megöntözte a könnyeivel a ciklamen.

Az anyja rá néz, én ránézek az anyjára. A kisleány visszafordul. Nagy zavarban van. Az anyja úgy tesz, mintha semmit sem látott volna és közömbösen, — a könnyek ott vannak a szeme héjja alatt, — tehát közömbösen, pedagógiai hangon ezt mondja egy hosszabb, vidám társalgás, bevezetése gyanánt:

— Ezentúl, ha jól viseled magad és vigyázol a kannára, majd megint te locsolhatod a ciklamen.

Én nem szólok, elfordulok és magamban a következő kis beszédet intézem a kisleánnyal:

— Megverted magadat, pedig embervoltodnak egész kis méltósága fölháborodva tiltakozott ellene. Megverted magadat, hogy sírhass, hogy a könnyeiddel öntözhes valamit... egy szegény virágot... egy élőlényt, amely a tied volt és amely rád volt utalva... Hiszen ez lesz a sorsod: fájdalmakat tűrni el, hogy a könnyeiddel öntözhes valamit, amit szeretsz, valamit, ami olyan, mint egy szegény virág... egy bágyadozó élőlényt, amely rád lesz utalva. Asszonyosors. Mindent a könnyével öntöz az asszony, amit szeret. De kedves kis bogárka, gyöngéd asszonybimbó, egészen mindennapos, közönséges kisleány te, leendő feleség és leendő anya, drága kisleányom te, hát ilyen korán kezdted!... Asszonyosors. De ilyen korán kezdted?

# Rádió

Szerda, május 29.

**Bucuresti.** Rádió Románia és Rádió Bucuresti. 12.00: Időjárás, vízállásjelentés, háztartási és egészségügyi tanácsok. 12.10: A Stanescu testvérek zenekara. 13.20: Időjelzés, előadások, művészeti és kulturális hírek, sport. 14.00: Rádió ujság. 14.20: Francia sanzonok. 14.40: Spanyol népdalok hanglemezeiről. 15.00: Rádióhírek, különféle közlemények Rádió Románia. 19.00: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.01: Művészeti krónika. 19.16: Szalonhármas. 19.50: Magyar nyelvű hírek. Rádió Románia és Rádió Bucuresti. 20.00: Előadás. 20.20: Bercescu Lucia énekel. 20.45: Rádió ujság. 21.05: A rádió hangverseny zenekara. 22.10: Rádió ujság, sport. 22.30: Szarvas A. hegedű. 22.55: Pisciureanu Constanta énekel. 23.15: Szórakoztató hanglemezek. 23.45: Francia, német, angol és olasz nyelvű hírszolgálat.

**Budapest I.** 7.40: Torna. 8.00: Hírek, hanglemezek. 11.00: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 12.10: Nemzetközi vízjelző szolgálat. 13.00: Időjárásjelentés. 13.10: Hanglemezek. Közben 13.40: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás és vízállásjelentés. 14.30: Az első honvédegylogezred zenekara. 15.30: Hírek. 17.10: Gyermekdelután. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18.00: Hírek szlovák és ruszin nyelven. 18.15: Bocskai Imre zongorázik. 13.40: Előadás. 19.10: Farkas Béla cigányzenekara. Közben 19.40: Rádió a rádióról. 20.15: Hírek. 20.25: Az operaház előadásának ismertetése. 20.30: Tosca, Puccini, három felvonásos dalművének közvetítése. Az I. felv. után 21.20: Külügyi negyedóra. A II. felv. után 22.20: Hírek, időjárásjelentés. Az előadás után 23.10: Hírek szlovák és ruszin nyelven. 23.25: Filmdalok és jazz számok hanglemezeiről. 24.00: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 24.20: Lovász Ferenc cigányzenekara. 1.05: Hírek.

**Budapest II.** 19.45: Olasz nyelvtanítás. 20.40: Felolvasás. 21.00: Hírek magyar, szlovák és ruszin nyelven. 21.25: A rádió szalonzenekara. 22.30: Előadás. 23.00: Időjárásjelentés.

Csütörtök, május 30.

**Bucuresti.** Rádió Románia és Rádió Bucuresti. 12.00: Időjárás, vízállásjelentés, háztartási és egészségügyi tanácsok. 12.10: Szórakoztató hanglemezek. 13.20: Időjelzés, előadások, művészeti és kulturális hírek, sport. 13.30: A rádió szalonzenekara.

14.00: Rádió ujság. 14.20: A rádió szalonzenekara folytatja műsorát. 15.00: Rádióhírek, különféle közlemények. Rádió Románia. 19.00: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.01: Tudományos krónika. 19.16: Vonósnégyes. 19.43: Magyar nyelvű hírek. Rádió Románia és Rádió Bucuresti. 19.55: Előadás. 20.15: A Carmen énekkar hangversenye. 20.45: Rádió ujság. 21.05: Hanglemezek. 22.15: Rádió ujság. 22.35: Bonis Iuliu hegedű. 23.00: Könnyű zene hanglemezeiről. 23.45: Francia, német, angol és olasz nyelvű hírszolgálat.

**Budapest I.** 7.40: Torna. 8.00: Hírek, hanglemezek. 11.00: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 12.10: Nemzetközi vízjelző szolgálat. 13.00: Időjárásjelentés. 13.10: Rác Béla cigányzenekara. Közben 13.40: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás és vízállásjelentés. 14.30: A rádió szalonzenekara. 15.30: Hírek. 17.15: Ruszin hallgatóknak. 17.45: Hírek. 18.00: Hírek szlovák és ruszin nyelven. 18.15: Néprajzi hanglemezek. 18.40: Rubens, felolvasás. 19.10: Spanyol dalok és tánclemezek. 19.45: Méhészeti időszéri tanácsadó. 20.15: Hírek. 20.25: Melles Béla zenekara. Közben 20.45: Helyszíni séta a londoni kikötőben, hangfelvétel. 21.45: Édes május. 22.40: Hírek, időjárásjelentés, hírek szlovák és ruszin nyelven. 23.10: Sárközi Gyula cigányzenekara. 24.00: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 24.25: Szórakoztató zene. 1.05: Hírek.

**Budapest II.** 17.15: Szórakoztató hanglemezek. 19.15: Angol nyelvtanítás. 19.45: Timkó Margit magyar nótákat zongorázik. 21.00: Hírek magyar, szlovák és ruszin nyelven. 21.25: Hanglemezek. 22.15: Előadás. 22.45: Időjárásjelentés.

Péntek, május 31.

**Bucuresti.** Rádió Románia és Rádió Bucuresti. 12.00: Időjárás, vízállásjelentés, háztartási és egészségügyi tanácsok. 12.10: Szórakoztató hanglemezek. 13.20: Időjelzés, előadások, művészeti és kulturális hírek, sport. 13.30: A rádió szalonzenekara. 14.00: Rádió ujság. 14.20: A rádió szalonzenekara folytatja műsorát. 15.00: Rádióhírek, különféle közlemények. Rádió Románia. 19.00: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.01: Műszaki pósta. 19.16: Kamara zene hanglemezeiről. 19.50: Magyar nyelvű hírek. Rádió Románia és Rádió Bucuresti. 20.00: Előadás. 20.20: Hegedű és zongora kettős. 20.45: Rádió ujság. 21.00: Manon, Massenet dalművének közvetítése. A II. felv. után 22.00: Rádió ujság, sport. 23.45: Francia, német, angol és olasz nyelvű hírszolgálat.

**Budapest I.** 7.40: Torna. 8.00: Hírek, hanglemezek. 11.00: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás.

12.10: Nemzetközi vízjelző szolgálat. 13.00: Időjárásjelentés. 13.10: Országos postászenekar. Közben 13.40: Hírek. 14.30: Időjelzés, időjárás és vízállásjelentés. 14.30: Magyar Revü Tánczenekar. 15.30: Hírek. 17.15: Diákfélóra. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18.00: Hírek szlovák és ruszin nyelven. 18.15: Toll Árpád cigányzenekara. 18.45: Eszperantó nyelvű előadás. 19.15: A rádió szalonzenekara. Közben 19.45: Sportközlemények. 20.15: Hírek. 20.25: Pannonhalmi. 21.10: Budapesti Hangverseny Zenekar. 22.40: Hírek, időjárásjelentés, hírek szlovák és ruszin nyelven. 23.10: Tánclemezek. 24.00: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 24.20: Perti Pali cigányzenekara. 1.05: Hírek.

**Budapest II.** 18.50: Toll Árpád cigányzenekara. 19.15: Gyorsírótanfolyam. 21.00: Hírek magyar, szlovák és ruszin nyelven. 21.25: Szórakoztató hanglemezek. 22.35: Időjárásjelentés.

Szombat, június 1.

**Bucuresti.** Rádió Románia és Rádió Bucuresti. 12.00: Időjárás, vízállásjelentés, háztartási és egészségügyi tanácsok. 12.10: Szórakoztató hanglemezek. 13.20: Időjelzés, előadások, művészeti és kulturális hírek, sport. 13.30: Xilofon számok. 13.50: Hanglemezek. 14.00: Rádió ujság. 14.20: Hanglemezek. 15.00: Az országőrök hete, előadás. Rádió Románia. 18.00: Országőrök órája. 19.00: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.01: Turisztikai krónika. 19.16: Nyugati egyházi zene hanglemezeiről. 19.55: Magyar nyelvű hírek. Rádió Románia és Rádió Bucuresti. 20.05: Előadás. 20.25: Stefanescu George énekel. 20.45: Rádió ujság. 21.05: A rádió postája. 21.20: A Luceafarul tánczenekar. 22.10: Rádió ujság, sport. 22.30: Könnyű és tánczene hanglemezeiről. 23.45: Francia, német, angol és olasz nyelvű hírszolgálat.

**Budapest I.** 7.40: Torna. 8.00: Hírek, hanglemezek. 11.00: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 12.10: Nemzetközi vízjelző szolgálat. 13.00: Időjárásjelentés. 13.10: Közvetítés Szegedről, Szegedi Ipari Vásár megnyitása. 13.40: Hírek. 13.55: Énekkari hangverseny. 14.20: Időjelzés, időjárás és vízállásjelentés, hírek. 18.00: Hírek szlovák és ruszin nyelven. 18.15: Zsögön Lenke énekel. 18.45: Előadás. 19.15: Mursi Elek cigányzenekara muzsikál. 19.55: A magyar labdarugók szövetségének előadása. 20.15: Hírek. 20.25: A Rádióélet vídám tarka estje. Közben 21.35: Angol nyelvű előadás. 22.40: Hírek, időjárásjelentés, hírek szlovák és ruszin nyelven. 23.10: A rádió szalonzenekara. 24.00: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 24.20: Kacsari Pista cigányzenekara. 1.05: Hírek.

# APRÓ HIRDETÉSEK

Az apróhirdetők díja előre fizetendő

LEVELEZÉS és HAZASSÁG a törvényes intézkedések miatt nem közölhető. Vastag betűvel szavanként kettő lei, legkisebb apróhirdetés húsz lei. Minden Vastag betűvel legkisebb apróhirdetés 15 szóig 30 lei, minden további szó kettő Bratianu 3. Telefon: 28—10. II. kerületben: Popovici trafik, Piata Badea Cartan Calea Dorobantilor 2. III. kerületben: Flauder trafik, Piata Lahovari. IV. kerületben: Vass trafik, Piata Dragalina 6. Telefon: 45—06. — Wittek trafik Bulevardul

ALLÁSKERESÉS rovatban szavanként egy lei, legkisebb apróhirdetés tíz lei, más rovatban legkisebb apróhirdetés 15 szóig 20 lei, minden további szó egy lei. Apróhirdetéseket felvesz: I. kerületben: Dél-Hírlap kiadóhivatala, Piata 8. — Kardos trafik, Piata Traian (Szerb templom mellett). — Grosz trafik, Piata March trafik, Piata Küttl. — Nógrády trafik (Corso mozi mellett). — Regele Carol 54. — Galgóczy trafik Strada Bratianu 15/a. Telefon: 45—13.

## Hirdetmény és felhívás

Alapszabályaink értelmében a Timisoara V. kerületi róm. kat. temető 25 éves és ennél régebb sírjainak helye újból megválandó.

Ennélfogva felhívjuk az ily sírokban eltemetettek hátramaradottjait, hogy a megfelelő sírhelyek árát a Timisoara V. kerületi róm. kat. plébánia hivatalban (Str. Closca Nr. 24) legkésőbb 1940. évi augusztus 31-ig lefizetni szíveskedjenek.

Az újból meg nem váltott sírok e határidő leteltével új temetkezésekre fognak felhasználni és a rajtuk levő sírkövek, keresztiek stb. egyházközségünk javára nyilvános árverésen eladni.

A Timisoara V.-ik kerületi róm. kat. egyháztanács választmányja.

## VESZEK

régiségeket, szőnyeget, ezüsttárgyakat, ékszer, könyvet, bélyeggyűjteményt „ARTA” Anticar, Str. Alba Iulia 5.

## Allást keres

35 éves intelligens leány ajánlkozik házvezetőnőnek. Jelige „Jó bánásmód” 1026

## Adas-velet

Jégszekrény négyajtós, vendéglőnek, hentesnek, stb. megfelelő olcsón eladó. IV. Str. Gh. Baritiu 22. Futó. 1029

Bélyeggyűjtemény értékes eladó, csak komoly vevők. Cim a kiadóban. 1028

Dióbálszoba igen szép kivitelben, teljesen új eladó. II., Str. S. Barnuti 80. Földi asztalosnál, a 2-es villamos megállóhoz közel. 1030

## Lakás

Kétszobás I. emeleti modern lakás a IV. kerületi piacon és egy üzlethelyiség 1940 augusztus 1-től kiadó. Bővebbet IV., Piata General Dragalina 4. d. u. 3—5 óra között dr. Feldnél. 1012

## Különféle

Fehérnemű javítást, harisnya stopolást házban és házon kívül, esetleg irodatarakítást is vállalok. I., Str. Marasesti 12. 1027

Nagyobb üzlethelyiség a Gyárváros legforgalmasabb útvonalán, amelyben 50 év óta fűszer, vas, és terménykereskedés volt, berendezéssel együtt kiadó. Ugyanott egy 3 szobás lakás, fürdőszobával azonnal kiadó. II., Str. Stefan cel Mare 39. 1031



## Halászati cikkek

nagy választékban, legolcsóbban

**Hess Rudolf** nál  
Temesvár IV., I. Bratianu u. 17.  
a Corso-mozi mellett.

## BĂILE LIPOVA - BANAT

Gyógyít: érelmeszesedést, szív, vérnyomás, reuma, idegrendszer, máj és vese, vérszegénység és női bajokat.  
Szezon: május 1-től október 15-ig